香港中文版

聖鬥士星矢

Saint SEIYA

volume 18

車田正美

天下

Saint 星矢

車田正美

Masami Kurumada

volume 18

Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας.....

ο Περσέας ο ήρωας
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.

Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό της,
γεννήθηκε ο Πήγασος,
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.

Ο Πήγασος έπειτα
προέφτασε στον ουρανό
και έγινε αστεριμός.....

COMICS WORLD

Saint SEIYA

Masami Kurumada

Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας.....

ο Περσέας ο ήρωας
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.

Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό της,
γεννήθηκε ο Πήγασος,
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.

Ο Πήγασος έπειτα
προέφτασε στον ουρανό
και έγινε αστερισμός.....

Volume 18

Saint SEIYA

Masami Kurumada

volume 18

CONTENTS

覺醒吧!!第八感 008
橫渡!亞克戎河 044
肅靜的法庭 098
卡隆!上陣 144
傳說的聖鬥士!奧路菲 170
奧路菲 悲傷的鎮魂歌(前篇) 206

冥界·地獄平面圖

第六獄

一之谷

生前向他人使用暴力者，
將會墮進的血池地獄。

二之谷

自殺者將會墮進的
森林地獄。

三之谷

沉迷歪風逸樂者
將會墮進的熱砂地獄。

第五獄

不守神之教誨的罪人
會在無數墳墓中受火燒之苦。

第四獄

黑暗沼澤…不滿者及憤怒者
會互相擊沉對方。

第三獄

吝嗇者及揮霍者
將永遠不停地推動岩石。

第一獄

裁決死者的法庭。
即使說謊也會被馬上看穿。

三途之川

必須付渡河費。
不要忘記準備零錢…。

地獄門

從這裡開始，連些微希望
也要捨棄。

四之圈

猶大環

三之圈

多利梅環

二之圈

安忒諾爾環

血之大瀑布

罪人在之前的地獄
所流下的血和淚
都會聚集一起落下來。

第八獄・科庫托斯

企圖叛神的最嚴重罪人
將會墮進冰地獄。

一之圈

該隱環

第七獄

三之壕

利用神職身份
作惡的罪人
將會被蠟燭燒。

二之壕

犯諂諛罪的人
將被浸於污物中。

一之壕

曾當淫媒者
將會互相鞭打。

六之壕

偽君子會被逼穿上
重鉛製的斗篷，
然後不斷行走。

五之壕

貪污、賄賂會被浸在
沸騰的瀝青池中，
並被惡魔們啄食全身。

四之壕

神棍的人頭
會被倒轉前後，
到處亂走。

八之壕

獻詐者將被火燒的
火焰地獄。

七之壕

犯了偷盜罪的人
將墮進蛇地獄。

十之壕

製造偽鈔或欺詐犯會墮進這裡。
身體會腐爛，全身發霉，並會亂抓。

九之壕

製造分化者
將會無限地被刀割。

花畑

奧路菲與其變成石頭的
戀人・尤莉蒂絲
滯留之處。

第二獄

犯貪婪罪的人
會挨重而冷的雨打，
還會成為地獄守門犬・
刻耳柏洛斯的糧食。

黑色疾風之谷

邪淫者將會永遠受到
被風吹起之苦的風地獄。

覺醒吧!!第八感

嗚哇呀呀呀呀呀！

嗚…

嗚嗚嗚嗚…

拉…
拉達曼迪斯…
大人～～～

好了，
今次
輪到你呀，
大個子!!

輪到我？

嗚……

還需多講嗎!!

就是
輪到你
被打倒呀!!


等等，星矢!!
嗚!!
相信你該知道那個男人的小宇宙非比尋常，胡亂攻擊的話，反而會被他打倒的啊。
唔嗚！
的而且確，令人感覺到強大至此的對手…
唔…連黃金聖鬥士中亦屬罕見。
這個叫拉達曼迪斯的人他的實力，即使合我們四人之力，可能亦打不贏他!!

哼…為免你們受傷，
我就告訴你們…
這四個蠢材吧，
即使有一百個你們聯手，
也不是我的對手！

被喻為你們
聖鬥士當中
最強的
黃金聖鬥士…

甚麼!?

就連那些
黃金聖鬥士
艾奧里亞、米羅和穆
也敵不過我…

剛才就是我
把他們三個
一起打落
死界的洞穴的。

你…
你說甚麼!?

如今應該
正活生生地
跟那些亡者一起，
在冥界受盡折磨吧。

唔嗚嗚嗚……！

話說回來，
這四個青銅聖鬥士
為甚麼能夠這樣活動的？

等…等一等…

在哈帝斯大人的
神聖意志下
張開了結界的
這個城內，
所有敵人的小宇宙
都會被封，
應該連實力的十分之一
也發揮不到…

這個哲洛斯
好歹也是
地奇星冥鬥士…
面對因結界
而力量被封的對手，
沒可能這麼簡單
就被打敗的…

嗚嘰
嗚嘰…

明明連那些
黃金聖鬥士
來到這樣
也變成那個模樣…
難…難道…

難道
這班傢伙沾了
神之血…

悟！

!!星矢

鳴！

你說
連穆和
艾奧里亞他們
也被打敗了…

既然聽到這番話，
就更不可以
不將你打倒啊!!

連黃金聖鬥士
現在亦不在了…
但是…

但要是我們
也不戰鬥的話，
大地便會完全陷入
黑暗之中…

怎可以
讓哈帝斯
支配大地的!!

我也決定了
要當場殺掉
你們四個!!

在那之前，你就當
前往冥界的
嚮導吧!!

!!星矢

鳴哇呀呀呀!!

剛…剛才出招的是誰呀!?

星矢!!

嗚……

哼……
那些連蝦兵蟹將
也不如的人，
不用拉達曼迪斯大人你
親自下手。

原來你
還在這裡嗎，
華倫泰！

對，
不只我
一個。

唔！

嗚！

我們是直屬
拉達曼迪斯大人的
冥鬥士！

已出發前往冥界的，
只有艾亞哥斯大人
和米諾斯大人的
直屬冥鬥士而已。

好，
那你們也
馬上前往
冥界吧！

假如沒有
拉達曼迪斯大人的
命令，
就算會被斬頭，
也不會移動半步！

不可以
比艾亞哥斯
和米諾斯的軍團
遲到！

是!!

要保護哈帝斯大人，
並捉拿那個
聽說已偷偷潛入冥界的
雅典娜，然後殺掉！

且…
且慢…

嗄

嗄

我…
我應該說過…

嗄

嗄

要你
帶我們到
冥界…

拉達曼迪斯大人，
那班人
就交給我
處理吧，
請您盡快
前往冥界…

等…等等呀，
拉達曼迪斯!!

嗚!!

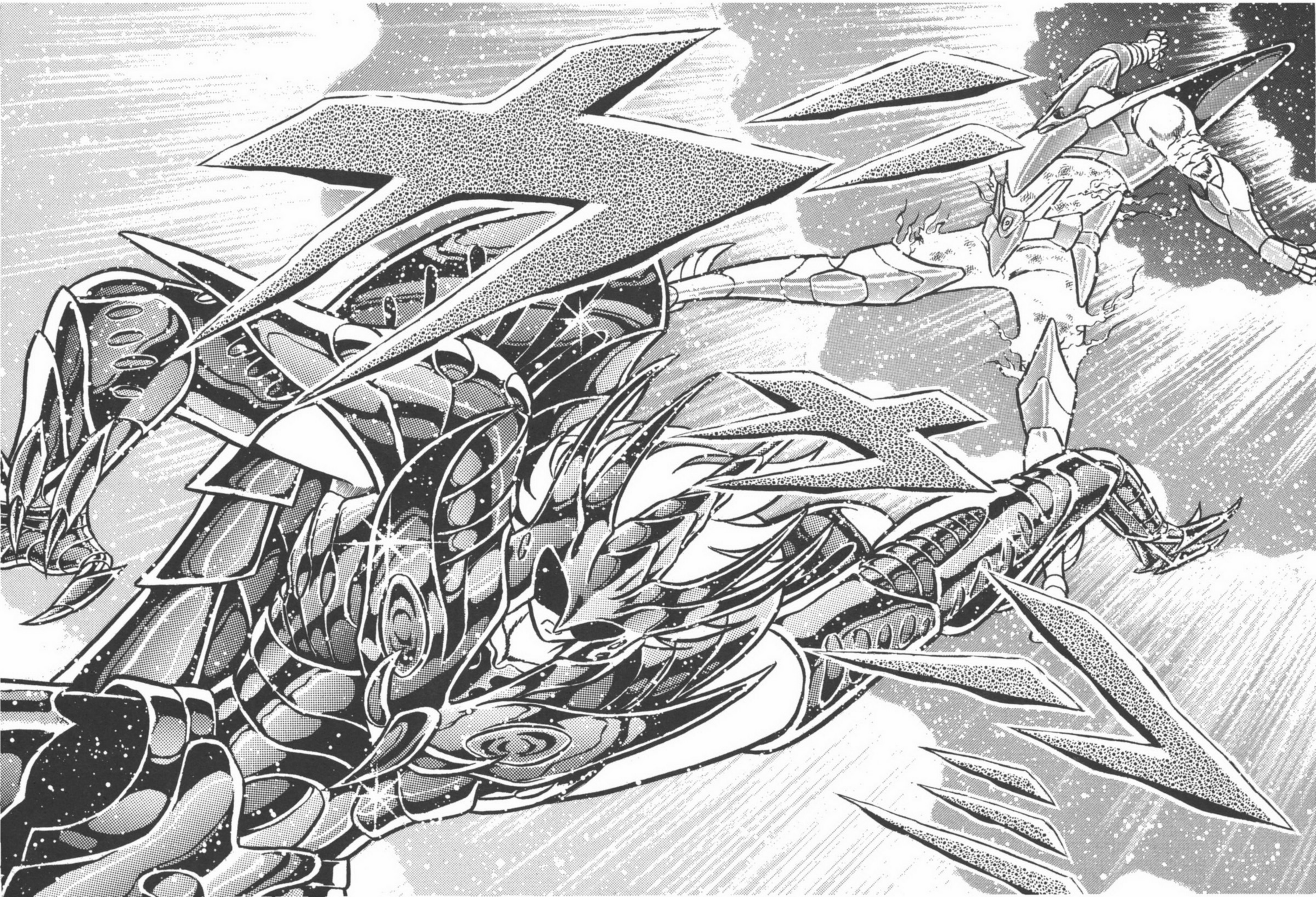
你剛才一直
直呼其名的
拉達曼迪斯大人，
與艾亞哥斯大人和
米諾斯大人
並稱為冥界三巨頭。

他的力量
備受哈帝斯大人信賴，
在冥界可是享有
崇高地位的。

本來，
像你這種人
根本就不可能
接近他的身邊啊。

吓！

你這
不自量力的傢伙，
最好給我吐血而死!!



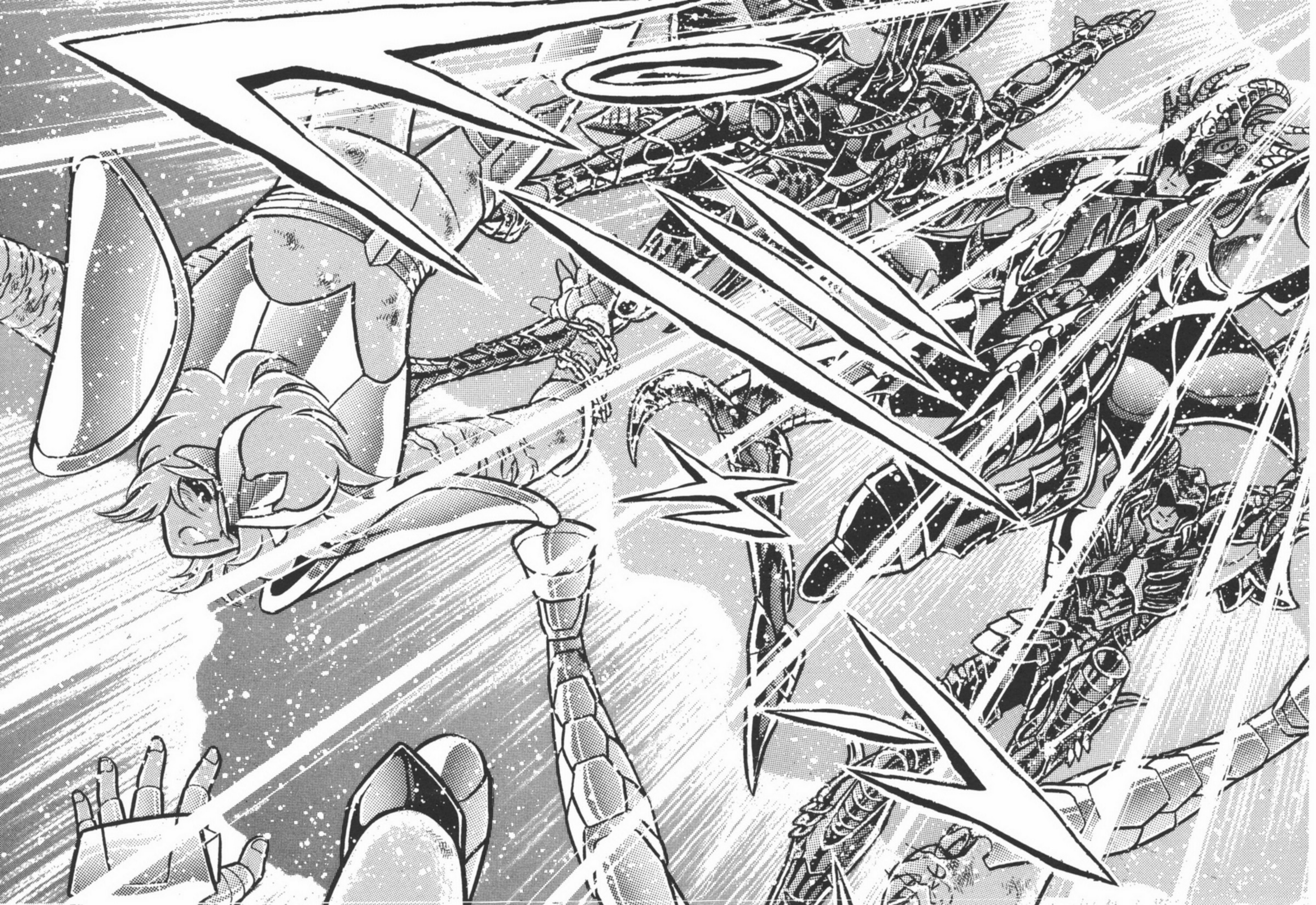
星矢——!!

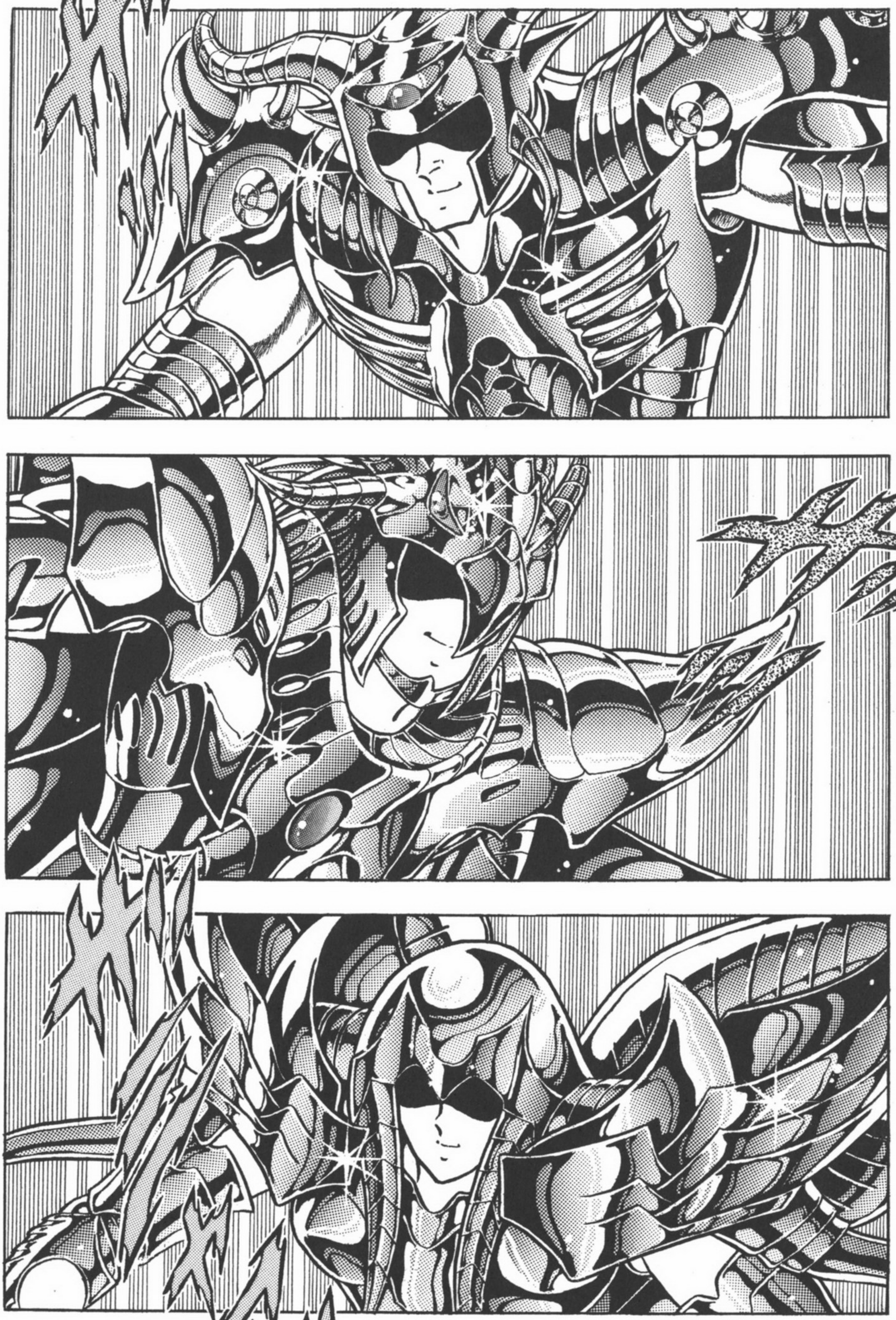
哎呀，
你們就交由我們
來收拾吧!!

嗚！

甚麼!!







好了，
拉達曼迪斯大人，
我們出發吧。

就算不管這班人，
他們也會
跟城堡一起毀滅的。

唔……
是我搞錯了嗎……
不……不會有錯，
這班青銅聖鬥士
沾了神之血……
雅典娜的聖血
應該已沾在他們身上。

若是這樣的話，
假如不在這裡
徹底地
置他們於死地，
之後便會
後患無窮……


拉達曼迪斯大人，怎麼了？
那班青銅聖鬥士真的令你那麼憂心嗎？
呃…不…似乎是我過慮了…
哈帝斯城快開始倒塌了，我們必須趕快離開…
好，出發吧！
遵命!!

不可以
比艾亞哥斯
和米諾斯的軍團
遲到一步!!

趕快一點吧!
一定要
徹底剷除
潛入了冥界的
雅典娜!!

等…
等等…

嗄

嗄

嗄

雖然
拉達曼迪斯大人
似乎很在意你們，
但我們沒空
應酬你們了。

要是無論如何
都想分出勝負的話，
就來冥界吧。

我是
天哭星
烏身女妖
華倫泰!!

天捷星
翼蜥
希爾菲德!!

天牢星
牛頭人身獸
哥頓!!

天魔星
曼陀羅
昆恩!!

我們會在冥界
等候你們。

不過，
也要你們有命
來到冥界哩……
嘿嘿嘿……

嗚！

等…
等等!!

我不會
讓你逃的!!

嗚
!!

!!星矢

我…我絕不會讓你們逃走的，就這樣帶我到冥界吧。

蠢材，你在玩甚麼花樣呀…

哼，愚蠢之極…現在你就只有死路一條。

甚…甚麼…甚麼…

星矢！

所…所有人都消失進那個洞穴了…

看來這個洞穴就是通向冥界的入口…

好，我們也出發吧！

喔!!

等等!!


鳴！


甚麼？
你們想去送死嗎……


你、你是？
這……這把聲音是老師!!


天秤座童虎!!

那些冥鬥士有着哈帝斯的意志保護，才可以活生生地來往陰間和現世…

但一般血肉之軀的人類，要是墮進這個洞穴，就等同自殺一樣…不可能再次活着回來啊。

可…可是，那麼說，星矢他…

很遺憾，可能會就此身亡…

怎…怎麼會…

老師!!

不過…假如星矢在掉進去的途中領悟到阿賴耶識的話…

則有可能活着到達冥界…

阿…
阿賴耶識？

沙加用血
寫在花瓣上
傳達給
雅典娜的
辭世之句…

沒錯…哈帝斯十分謹慎，
在大地完全受他所支配之前，
是絕對不會離開冥界的。

那並非辭世之句，
那可說是
沙加請求雅典娜
下定決心啊。

決心？

所以…
為了要打倒
這樣的哈帝斯，
雅典娜只好
親身潛入冥界…

但要去哈帝斯
從神話時代開始
便一直
支配着的冥界，
並非那麼容易。

若已死了的話，
當然可以輕易進入，
但那樣亦跟死人無異，
即使再不願意
亦要接受冥界的規條，
那就沒法
與哈帝斯對抗了。

為了在
不受冥界規條
支配下
打倒哈帝斯…

就必須
活生生地
前往冥界
!!

這…
這種事
辦得到嗎？

活…
活生生地
前往冥界…

沙加為甚麼會被稱為
最接近神的人…
正是因為在聖鬥士當中，
只有他一個
能令阿賴耶識醒覺…

阿賴耶識
在佛教中有着
被隱藏的事物…
根源等意思…

那亦即是
所謂的八識。

八識…？

八…
八識
難道是…

沒錯…
就是每個人類
都有的生命之源
小宇宙…
第七感之上…

亦即是
第八感!!

第八感!!

但由於第八感
比第七感隱藏於人類的
小宇宙中更深入之處，
所以大部份人都會
察覺不到自己擁有
而終此一生。

當然…
因為這對普通人來說，
是死後才會
初次出現的哩…

當人死後，
生前擁有的
第一感到第七感
都會盡失…

而死後出現的
就是阿賴耶識——
亦即是第八感!!

那…那麼說，
雅典娜和沙加
都發揮出
那種第八感…

所以並非死了，
而是活生生地
去了冥界哩…

他說雅典娜
和沙加
都不是
放棄戰鬥，
現在終於明白
這番話的
含義了。

唔嗚嗚～～
對了…
薛安所說的…

就是那樣。

你們若要
進入冥界
跟哈帝斯戰鬥的話，
就必須活着前去！

為此便必須
令第八感覺醒，
你們辦得到嗎!?

恕…
恕我直言，
老師…

現在已不是
辦不辦得到的問題，
我們已不能回頭了。

要把雅典娜聖衣
交給已去了冥界的
雅典娜…

這項薛安
交託我們的使命，
亦必須要完成。

而…而且，
在這期間內，
那些冥鬥士可能已經
襲擊沙織小姐。

不要再猶豫了，
我們應該
從後追上星矢呀！

就算留在這裡，
很快亦會
因哈帝斯城崩潰
而喪命呀!!

既然進是死!!
留也要死!!
那就更應該
前進!!

老師!!

哦：細心一想，
你們至今
亦經歷過不少場戰鬥，
提升小宇宙
令第七感覺醒，
並每次也創造出奇跡。

就算在這個
被哈帝斯的結界包圍的城裡，
身穿沾有雅典娜之血的
聖衣的你們，
也不受那股力量束縛
而來到這裡：

你們憑着
一直以來
提升的小宇宙
和雅典娜之血的
加護下：

即使只有一瞬，
亦有可能
令第八感覺醒!!

對啊，
星矢他一定
已領悟到第八感，
活着的到達
冥界啊：

唔。

我也相信
是那樣。

好!!

把小宇宙燃燒到最極限!!

引發奇跡吧!!

活着在冥界再見吧!!

覺醒吧，第八感!!


WHEEE

横渡！亞克戎河

嗚…

這…這裡究竟是…？

那個叫華倫泰的傢伙去了哪裡…？

啊！

明明有那麼多冥鬥士跳下來，但現在竟然連半個人影也沒有。

瞬!!

振作點啊!!

喂，阿瞬!!

嗚…

星矢…

你也跳進了那個通往冥界的洞穴嗎？

對…對呀。

不只是我，冰河、紫龍…還有老師都是…

太…太好了，星矢你果然也領悟到第八感哩。

第八感？

是嗎，
老師的話
原來是
這個意思…

原來
雅典娜和沙加
都發揮了第八感，
正前往
哈帝斯那裡。

嗯，紫龍他們
一定也是
活着降落到
冥界這裡的啊。

一定是
這樣。

好！既然這樣，
就要盡快追上
雅典娜。

然後，
把這件雅典娜聖衣
交到她手上！

可是，
連一顆星也沒有的
陰暗天空就像
無限地伸延那樣…

根本分不清楚
這片荒野的方向，
究竟叫我們應該
怎樣前進啊？

那是甚麼
來的!?

鳴！

星…
星矢…

ΟΠΟΙΟΣ
ΜΠΑΙΝΕΙ ΕΔΩ
ΝΑ ΠΑΡΑΤΑ ΚΑΘΕ ΕΛΠΙΔΑ

看來這道門就是進入冥界的入口啊。

這是地獄門!!

星矢，那裡刻着的文字是…

唔…

捨棄一切希望吧!

進入此門者，

刻着…
進入此門者…
捨棄一切希望吧…

對了，
我曾聽說過
地獄門
又名絕望之門…

可是…
這句話實在
太殘酷了…

對已經
一無所有的人來說，
唯一能夠
擁有的東西…

明明就是
希望…

豈…豈有此理，
哈帝斯…

在這個冥界之內，
就連僅有的希望，
你都要奪去嗎…

我大概能夠想像到
這個地獄門前面的
死亡國度，
到底有多可怕了。

ΟΠΟΙΟΣ
ΠΑΙΝΕΙ ΕΔΩ
ΤΑ ΚΑΘΕ ΕΛΠΙΔΑ

唔嗚嗚！

但是，阿瞬！
雖然相傳神話時代，有一百零八種
各式各樣的邪惡
從潘朵拉之箱
飛到這個世界，

但儘管如此，
最後仍然
留有希望啊。

無論甚麼時候，
都不可以捨棄希望。



只要
努力不懈，
即使在怎樣的
絕望當中，
也一定會
產生希望的。



嗯，
沒錯啊，
星矢。

對吧，
阿瞬？



我們決不會
捨棄希望，
一直前進吧。

就算通過
地獄門之後的是
充滿苦惱的荊棘之路…



好，
出發吧!!

嗯!!



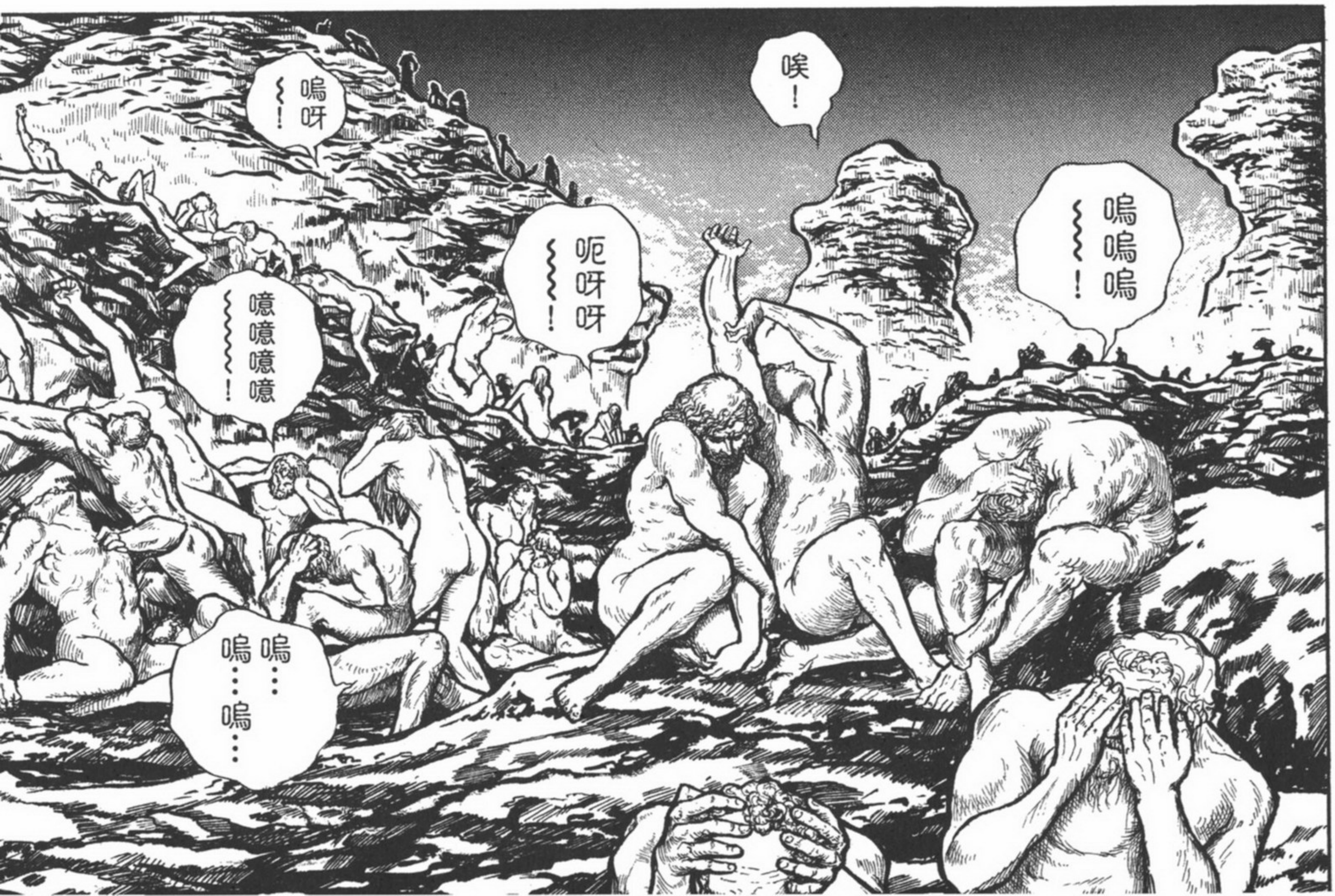
這是海嗎？

不，看來似乎是河呀。

不過，真是巨大呀，完全看不到對岸。

原來如此，這就是俗世所謂的三途之川吧。

唔！


唉！
嗚嗚嗚～！
嗚呀～！
呃呀呀～！
噫噫噫～！
嗚……嗚……嗚……

這…這些是甚麼人呀？

嗚嗚嗚～！

呃呀呀～！

噫噫噫～！

嗚…嗚…

嗚呀呀～！

喂!!
究竟怎麼了？
為甚麼要
那樣悲傷!?

喂，
你們聽到
我說的話嗎？
喂！喂呀!!

嘿嘿嘿嘿…
沒用的，
沒用的啊!!

不管你向他們
叫喚多少次也好，
他們都不會
有反應的!!

嗚！

唔！

他們是一群沒精打采地度過一生的傢伙。

既沒做過任何好事，亦沒做過甚麼壞事。

只是一班無所事事地虛度生命的人呀。

所以，死後既不能進入天國，亦沒法進入地獄。

只可以在現世與冥界之間的亞克戎河岸邊這裡，永遠地發出悲嘆哩。

哇哈哈哈!!

你：你是？

我是前往地獄的渡船船夫!!

卡冥天星間河渡者!!

唔嗚嗚…
在生之年
都沒有任何作為，
苟且地活着…

即是說，
神不認同
那樣嗎…

對！
再沒有比無所事事、
得過且過地終老
更難看的事了!!

好了，快上船吧！
今天的亡者
就只有你們兩個嗎!!

唔！

甚…甚麼！
你們不是
還活着的嗎!!

還沒死去的人類，
爲甚麼會穿過地獄門
來到亞克戎河
岸邊的!?

能夠活着來到
冥界這裡的，
就只有發誓效忠
哈帝斯大人的
冥鬥士而已!!

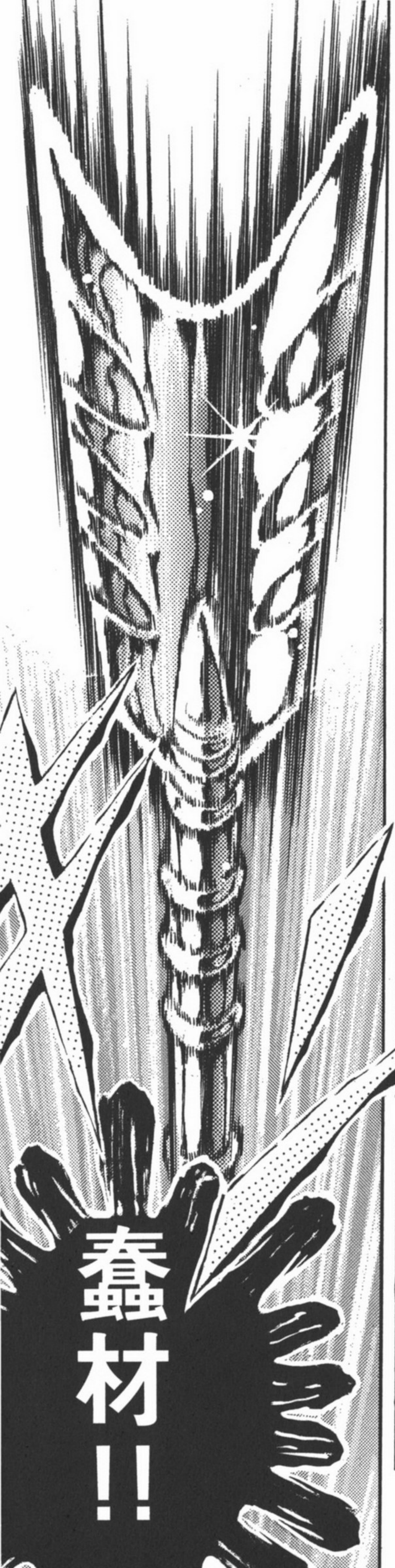
你們怎會
迷路而來的！
好了，快滾回去！
快滾回去吧!!

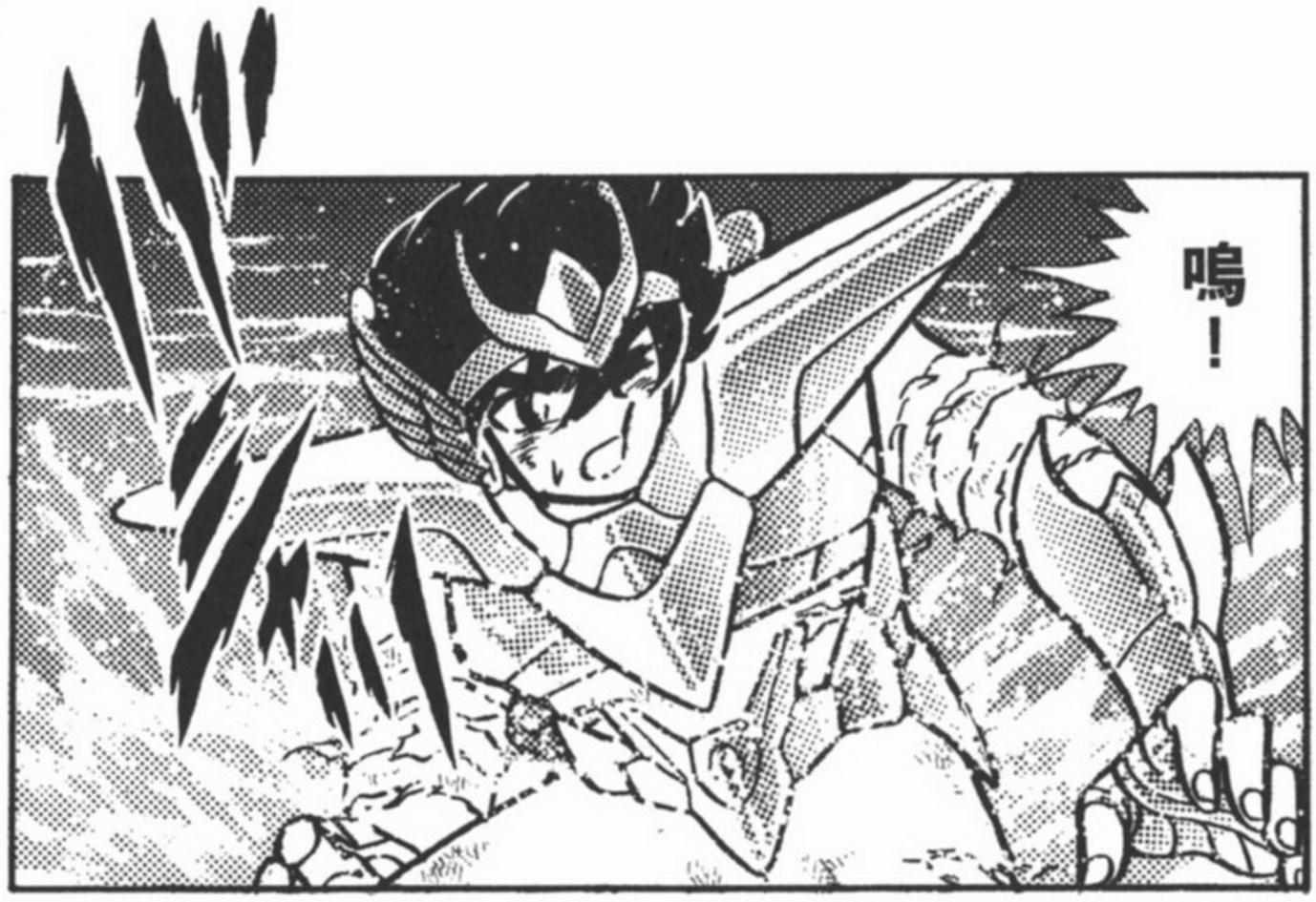
很可惜，
我們並不是
迷路而來的!!

就用那艘船
載我們到
對岸吧!!

甚麼!?

鳴！


轟材!!


鳴！


對了…
我得過通知…
說發生了
雅典娜潛入冥界
這種緊急狀態…
你們就是那些
雅典娜的聖鬥士嗎？
沒錯!!


好了，沒時間
留在這裡
跟你對答了！
快開船
載我們離開！


迴旋劃槳!!

XII

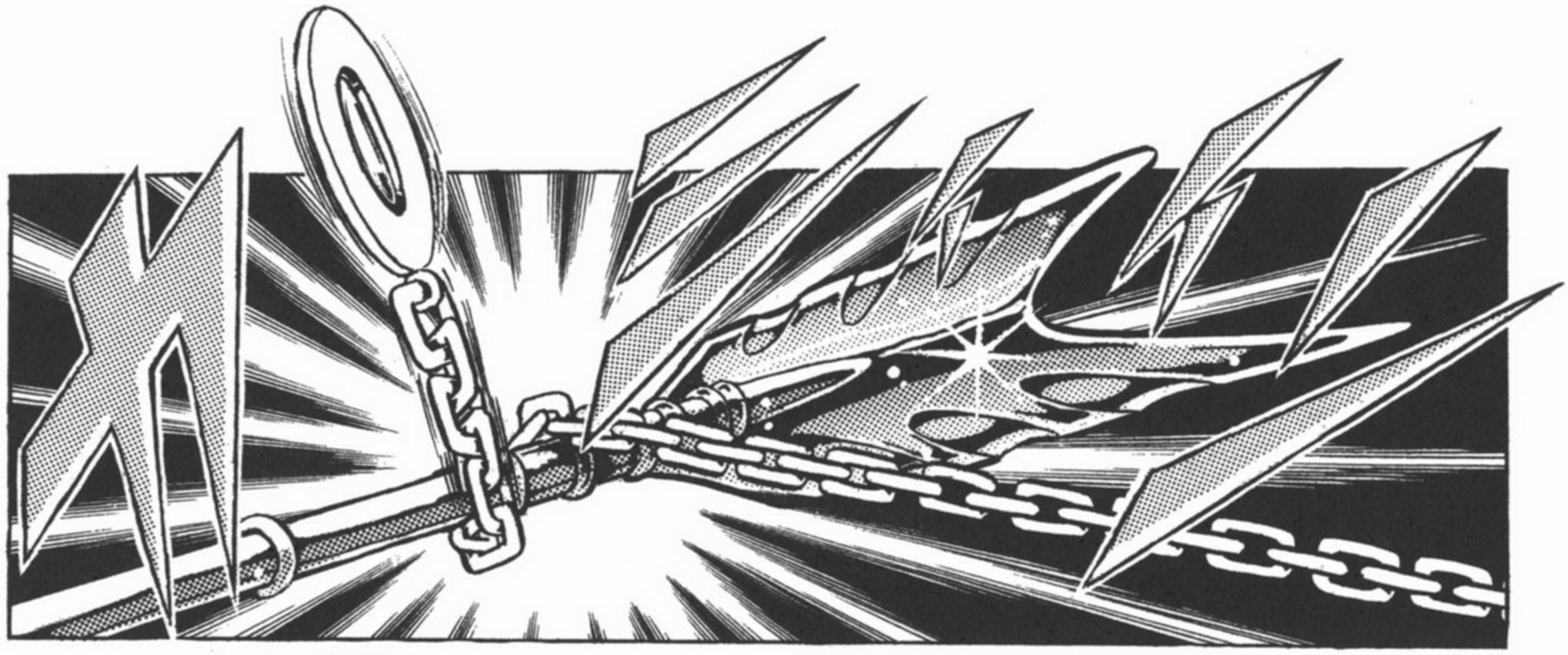
從遙遠的神話時代開始，
就由哈帝斯大人
支配的這個冥界之中，
人類根本與蛆蟲無異！

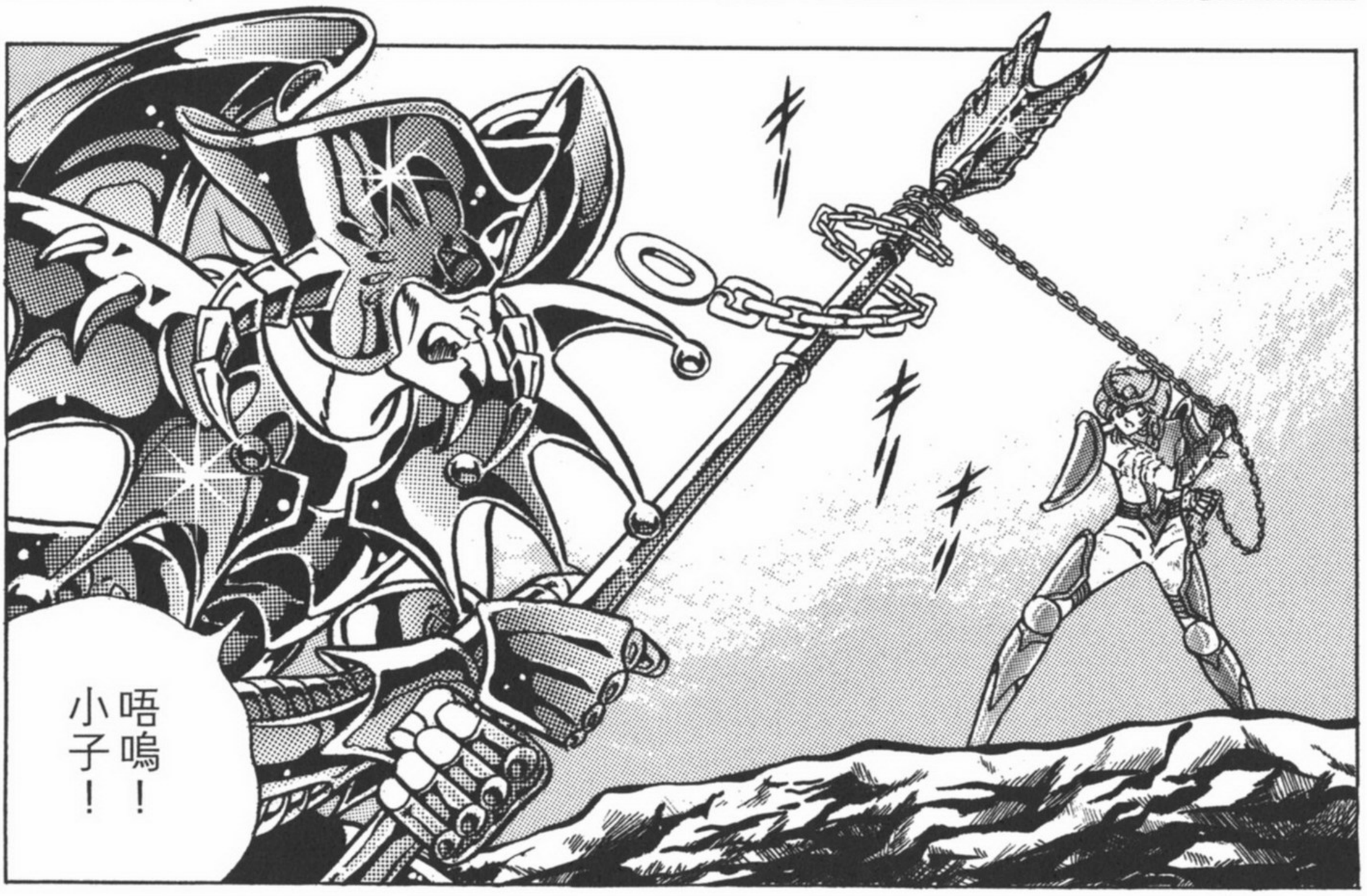
嘿嘿嘿嘿！
你們這樣
簡直有如
燈蛾撲火啊。

啊呀！
星矢——

嗚……
呃……呀呀……

對了，
讓我就像
打蛆蟲般
打碎你的頭吧！


冰河


唔嗚！
小子！


別忘記
還有我在。


你們兩個小子，
眞的那麼想
渡過
這條河嗎!?


要渡!!
因為我們
進入地獄門時
並沒有捨棄希望!!

哼！在我卡戎大爺面前，別說笑了!!

這樣的鎖鏈又起得了甚麼作用！

就讓我把你的頭徹底打碎吧！

鳴！

好，看招吧!!



天馬流星拳!!
唔!
嘖噫噫噫——!
迴旋劃槳!!

啊呀!!

流星拳全被彈開!!

星矢!!

嘿！我卡戎大爺的劃槳轉動一圈，僅需千分之一秒！

明白嗎：即是18馬赫以上的超級速度呀！不管怎樣的攻擊和防衛都沒用的。

不過，我對付其中一邊，另一邊就會攻過來。你們這些小鬼竄來竄去真礙眼！

哎呀哎呀，本大爺的性格最討厭就是勞心勞力的了，真是麻煩哩。

呼

呼

嗄


嘻，你們不用那麼認真啊，真是笑死我了！
算了算了！太麻煩了～～～
甚麼？
其實就算與你們交手，也不會得到任何好處。
話說起來…
你們身上帶了多少錢？
啊～呀？錢呀！錢！
你…你說甚麼？
錢？
對啊…只要肯付錢，我就載你們到對岸。
你們應該知道，有錢使得鬼推磨啊，嘻嘻嘻嘻！
別…別說笑了，我們哪可能有錢在身啊！

是真的吧。

瞬！

如果我們付錢的話，
你真的會載我們
到對岸吧？

啊呀，對啊！
不單只你們，
所有想到對岸的死人，
都要向本大爺繳付銀幣的。

亦即是，三途之川的
渡河費哩…
嘻嘻嘻！

死的時候
沒帶渡河費的人
便不能夠登船，
唯有在這裡徘徊，
有時還會迷路
出去現世呀。

即是～～
怨靈哩，
嘻嘻嘻！

好了，
到底有錢
還是沒錢的!?

沒有的話，
就不能讓你們
上船啊!!

豈有此理，我們哪有錢付給你啊！

我們從一開始，已打算不惜動武也要上船的了!!

瞬！

星矢，等一等…

這個雖然不是銀幣…

但可以用來代替渡河費嗎？

唔？

瞬…

YOURS EVER


喔哦～這東西不是金造的嗎？
而且是非常貴價的東西啊。
阿瞬，那個吊飾是…？
自我懂事便一直帶在身上的。
一輝哥哥說過，那一定是我素未謀面的母親留下來的遺物。
所以我一直時刻帶在身上…
不…不可以！不可以用這麼重要的東西啊！
算了吧，星矢…
假如不用作無謂的戰鬥而解決的話…
單憑一個吊飾便不用互相傷害而了事的話…不是更好嗎？
可…可是…
好吧～～雖然有點不夠，但我就讓你們上船吧!!
來，快上船!!

♬ ♬
我是地獄的渡船船夫！
噢～啦～
♬ ♪ ♬

掉進這條亞克戎河的話，結果：會永遠沒法再浮上來啊。

這條河的水擁有把掉進河裡的一切完全吞沒的特性。

不能浮亦沒法游泳，只會一直被扯進河底。怎樣了，很可怕吧？嘻嘻嘻嘻嘻！

話說回來，還沒到達對岸嗎？

好像已經坐了一個小時以上了…

不用急，小鬼。亞克戎河不像現世的小河那樣的呀。

現在還只不過來到一半而已。

今晚亦在
黑夜中出發，
載着死人划船
噢～啦～
♪ ♬ ♬ ♬!

喂，小鬼們，
不要聽本大爺的歌聲
聽得入迷，
而不小心
掉進河裡啊。

蠢材，
沒有人
在聽啊。

你說甚麼！
只是一半？

對，
是亞克戎河中
最冷最深的
地方…

而且，
這裡就是你們
下船的地方啊。

甚麼!?

嗚！

那麼，
這一帶剛好就是
亞克戎河的
正中間嗎…

嗚哇呀呀呀——!!

星…

星矢！

憑那樣的吊飾，來到這裡已是極限啊，嘻嘻嘻嘻！

可惡！真卑鄙!!

我已說過，那樣的東西根本不足以支付渡河費!!

甚麼!?

嗚噗哇呀～～～！

咳咳咳咳…

星矢!!

嘻嘻嘻，
我已經告訴過你們，
這條亞克戎河內
既沒法浮起亦無法游泳呀。

而且，
不只這樣。

河底的
一班亡者
還會拉住
你的腳啊。
你看：嘿嘿！

在亞克戎河底有着聚集成群，企圖游向對岸卻失敗的亡者啊!!

由於他們根本沒法再死，所以只有永遠在這條河底中嚐盡死亡的痛苦，並不斷掙扎!!

啊呀！

星矢!!

嗚！

圓形鎖鏈!!


星矢，振作點呀!!
唔嗚！
不要多管閒事!!
那傢伙根本就沒有付錢坐船!!如今被扔進河裡，也是應當的!!
嗚嗚嗚～～～
嗚！

但看在你
那個吊飾份上，
我還可以
繼續載你啊!!

嗚嗚

既然這樣，
你也要一起掉進
——

好了，
快放開
那條鎖鏈!!

不…
不可以…

嗚唔嗚
!

混帳小鬼！

死亡之河!!

嘖!!

唔！

你…你這小鬼還未死嗎!!

嗄

嗄

嗄

星矢!!

卡戎，我們還未分勝負的呀!!

接招吧！天馬流星拳!!

大蠢材，
要我說多少次
才明白呀!!

你的流星拳
對這招迴旋劃槳
根本起不了
任何作用的!!

咦咦咦咦
～～～！
這…這是
甚麼回事？

奇…怪
…？

莫…
莫非…

莫非…
他的流星拳
穿過迴旋劃槳
千分之一秒的
些微空隙來打中
本大爺的身體…

鳴!!

鳴!!

鳴鳴!!

不……

不……

不斷打中!!

他…他的拳…超越了音速嗎！

卡戎，讓我來告訴你吧!!

聖鬥士見過一次的招式，第二次是沒有效的!!


嘗嘗
天馬流星拳的
眞正威力吧!!


星矢，你沒事吧？
得…得救了！阿瞬…對不起。
被他有機可乘真不妙啊。真不可以對那個叫卡戎的傢伙掉以輕心啊！
乞…乞…
乞～嚏！
咳咳咳咳！喂…喂～呀!!
救…救…救我呀～快…快點！咳咳咳咳！
嘻，今次換他自己被一班亡者拉住了！活該！
噫噫噫～～～！
這是以往經常欺負這些在岸邊的亡者所得到的報應啊，你就好好反省吧。

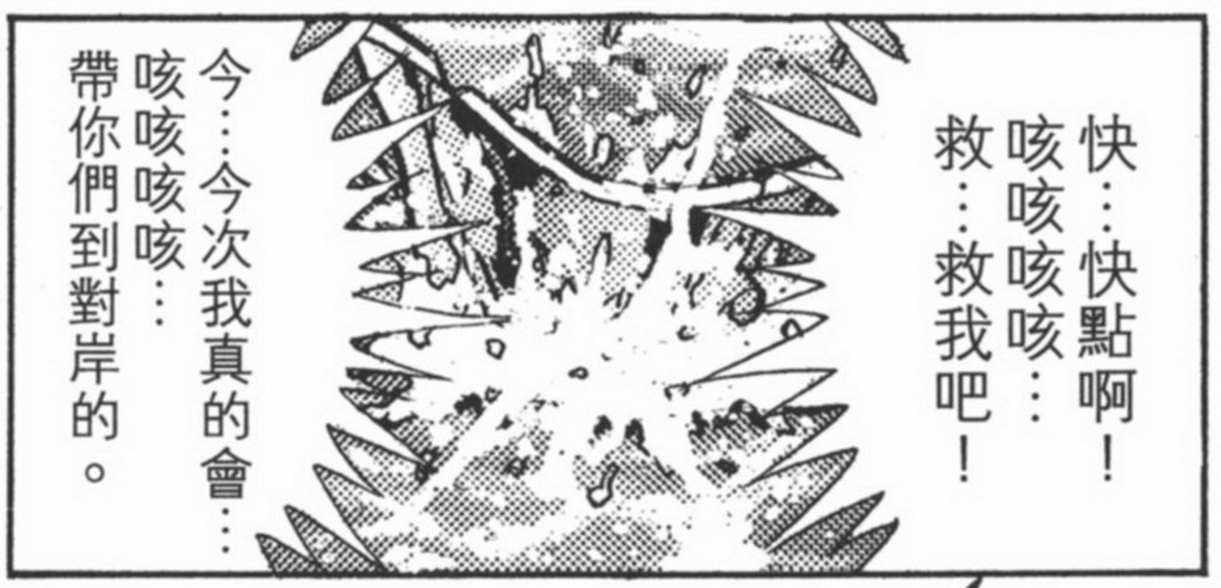

你…你們
不救我的話，
便沒法到達
對岸的啊!!


就…就算你們
搶走了那艘船，
也沒法在這條
廣闊的亞克戎河中
分清楚方向，
只會永遠迷途呀!!
能…能夠橫渡
這條河的船夫，
就只有我
卡戎大爺一個!!


甚麼！


唔嗚嗚！
星矢！


嗚！


快…快點啊！
咳咳咳咳…
救…救我吧！
今…今次我真的會…
咳咳咳咳…
帶你們到對岸的。



星矢，無可奈何的啊。
若要盡快橫渡
這條河的話，
就只能靠那個人了…

瞬!!

但…但是，
那樣的傢伙
所說的話，
哪可以相信的!!

他怎會帶我們
到對岸呀！
只要一上船，
一定又會馬上
襲擊過來的!!

我相信他。

阿瞬…

姑且相信他
一次吧…
好嗎…
星矢…

嗚嗚！
後果我可
不管啊！

再者，
事到如今，
除了相信他之外，
就別無他法了。

咳咳咳咳！

呼～～嘻嘻，得救了。

河水實在太冷了，就像凍透入骨那樣哩。

好了，把槳還給我。

……

怎樣了？你們應該想盡快去到對岸吧？若沒有槳的話，即使是本大爺也沒法划船啊……

星矢…

唔嗚嗚～～～！

哼！拿着！

甚麼！

告訴你們吧，
地獄裡面
不會有好人的！

嗚！

嗚！

這…
這傢伙
不出所料!!

不…不要緊，阿瞬。
我早就料到會這樣，
所以有所防範。
但既然這樣，
我不會再放開這根槳的。

只要沒有它的話，
他根本沒法使出
任何攻擊啊。

星矢!!

甚麼不出所料，
我早說過
地獄裡面
沒有好人的!!

嘻嘻嘻！
你以為呢？

甚麼！

再告訴你
多一件事吧！
我卡戎大爺的雙手，
威力可是在
這根槳之上呀!!

小鬼，
嘗嘗致命的
一擊吧!!

鳴！

危險呀，
星矢！

渦流粉砕拳!!

嗚哇呀呀呀——!!

你這個好好先生，
與其擔心別人，
不如先擔心一下
自己吧！

星矢！

嗚！

卑…
卑鄙…

嗚！

甚麼
卑鄙呀！

誰叫你們這麼蠢，
輕易便相信
敵人呀!!

嗚嗚嗚
～～～！

**銘記着
自己的天眞
再去死吧！**

星…星矢，
對不起…

都怪我總是
多管閒事…

所以，
每一個的眼神
都陰沉到極啊。

死後來這裡的，
都是一些
在現世中
做盡壞事的人。

嘖，
算了！

吓？

我還是初次看到
擁有你這種
眼神的人啊。

但是，
你的眼神就不同了，
就算遇到這種事，
都仍然相信別人的
這種信念，
沒有從眼中消失過！

你真是個
古怪的
小鬼啊。

可能亦只有
你這樣的人
死了之後，
才可以去
艾利斯安吧。

艾利
斯安？

即是極樂世界啊…
聽說就在這條亞克戎河上流
忘川的另一方…
但可惜我從沒有機會見過…

雖然同樣在冥界
但對於我們這些
地獄的守衛來說，
根本是個無緣的地方啊…
嘻嘻嘻…

星矢！

星矢，振作點呀!!

啊…瞬…

太好了，你終於醒了…

嗚…

嘻！小子，雖然只是短暫時間，但你又拾回小命了。多得這個鎖鏈小鬼剛才救了本大爺的命呀。

我就載你們到對岸吧。

甚…甚麼？

是真的呀，星矢。

而且，他連這個吊飾也歸還給我了。

你說甚麼…

為…為甚麼他會…難以置信…

嘻，即使做到那個地步，也要找錢給你啊。誰叫我卡戎大爺的性命那麼高價。

但一到達對岸，一切便一筆勾銷，到時要做好心理準備啊。

好，夠膽識，這樣正合我意啊，

就跟你決一勝負！

哦，反正到了對岸之後，都會再屬於我的了！

無論是那個吊飾，還是你們兩個的小命…嘻嘻嘻！



喔，差不多看到了啊，

那就是第一獄的岸邊。

甚麼？

？第一獄

沒錯，
從這裡起的冥界
是個由八獄、三谷、
十壕…還有四圈
所構成的
延綿不絕、無盡黑暗的
地獄世界…

雖然不知道雅典娜
到底來到哪一帶，
但她要見哈帝斯大人
根本是不可能的…







趕快啊，瞬!!

站住!!

嗯！

哼，沒錯哩，我實在太心急，差點就忘記了。

坐霸王船不大好吧……

阿瞬，你今次不要出手，我要跟他單對單做個了斷。

星矢……

假如我被殺的話，不用管我，向前進發吧。

明白嗎，阿瞬……

星矢……

先旨聲明，
你剛才的招式
已被我看得很清楚，
沒法再令我造成
致命傷啊。

嘻！
今次我要確切地
把你殺掉啊，
小鬼！

星矢…

受死吧！小子！

渦流衝撃粉砕拳!!

天馬流星拳

星矢!!

喀呀——!!

嘻！

嘻嘻嘻嘻…

說起來，
你說過甚麼…

看過一次的招數，
第二次便沒有效…

ガラ

嘻！
嘻嘻嘻…

也…也許
真的說得出
做得到哩…
豈…豈有此理！

星矢!!

我…我沒事，因為我一邊攻擊，一邊避開了，所以只是皮外傷啊。

我是地獄♪的渡船船夫！♬♬

噢～啦！♪♬

噢啦…♬

阿瞬，向第一獄進發吧。

嗯…

肅靜的法庭

星矢，傷勢不要緊吧？

嗄

嗄

啊呀，不要緊，阿瞬。

可是，這段石級真長呀，竟從亞克戎河河岸一直登上去啊。

究竟前面的第一獄會有甚麼呢？

嗚！

那是!?

嗄

嗄

嗄

嗄

寫着…
裁判之館啊。

死了的人類
究竟會在這裡
得到甚麼裁判呢？

不過，
真是
靜得出奇。

真的哩，
這裡靜得
沒有半點聲音。

不准說話！

呃！

你是
甚麼人呀
!?

嘘——
靜一點！

我已說過
不准說話吧。
這裡嚴禁
一切私語的。

聽清楚，步行時
也不可發出聲音，
呼吸時亦不可
發出聲響。

更加
絕不能放屁啊！

否則，
後果自負啊。

吓～～
究竟會有
甚麼後果啊!?

嘘——
嘘——

都叫你們
不要說話了，
還不明白嗎？

這裡是崇尚寂靜的
裁判之館。
尤其是在這裡
擔任米諾斯大人
代理官的路尼大人，
最討厭的就是噪音了。

以前
就曾經有人
因為打了一個噴嚏，
而在裁判前
被切成一片片。

明白了吧？
你們不想
變成那樣的話，
就小心點啊。

好了，
跟我來這邊。

乞…

乞…

乞…

嘻嘻…
沒事吧，
星矢？

不，因為剛才
曾經掉進河裡，
所以可能
感冒了吧。

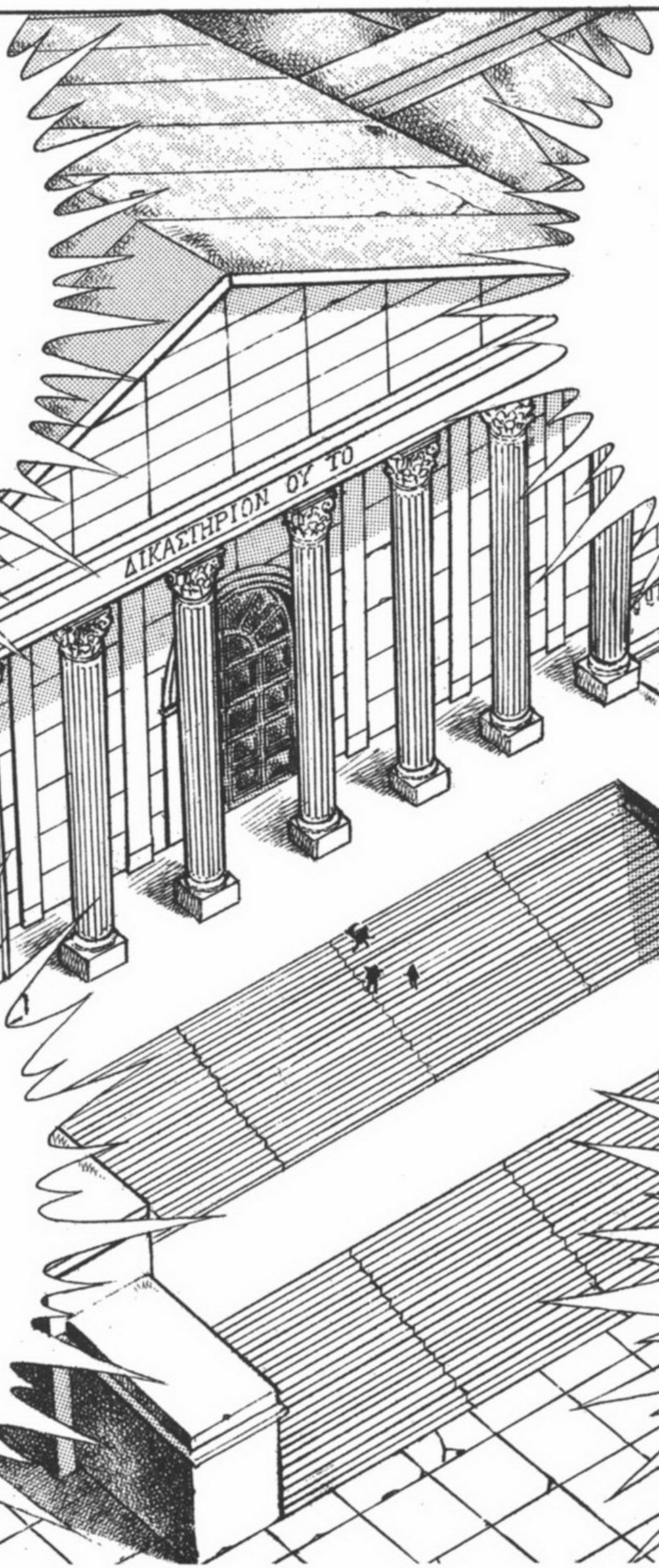
你…

你…

你是傻的嗎！
剛才已經說過，
在這裡即使只是
打一個噴嚏，
也會有可怕的對待…



甚麼吵耳呀!!



你聽清楚!!我可是長期沒在這裡發出過任何巨大聲響下，帶亡者們到法庭的!!

再者，來到這裡的人，都會因擔心不知道被送到哪個地獄而害怕得要死的!!但你們到底怎搞的!!

你竟然說我吵耳!!那是甚麼意思!!

啊，

又那麼大聲了…

呃哇！

呃哇哇哇哇！！！

嘎

嘎

嘎

嘻嘻嘻…

怎麼好久沒有大聲說話吧？是不是很舒暢呀！

算…算了，跟我來吧。

聽好了！進入法庭後，一到路尼大人面前，就要老實說出自己在世時所犯過的罪啊。

隱瞞是完全沒用的，因為你們在現世時的所作所為，都已記載於閻魔帳內。

10

剛…
剛才的…

難…
難道是…

阿瞬，
剛才是你
放屁吧。

不…
不是我呀。

嗚！

好…
好臭！

嘻嘻…
其實是我…

被識穿了嗎!!
哎呀，眞不好
不好意思!!
!!哇哈哈哈！

吵死了!!

肅靜
!!

噫！

唔！

馬爾奇諾，
我經常都說
法庭內
要保持肅靜，
你不明白嗎？

呃…呃…
非…
非常抱歉，
路尼大人…

路尼！

那個人就是
第一獄的
冥鬥士嗎!!

我身在準備室，
也清楚聽到
剛才的噪音啊。

由粗鄙的乞嚏聲起，
到大聲叫嚷一些
莫名其妙的事，
最後竟然還在
這個神聖的地方
做出下流之極的行為…

肅靜!!

不…
不是的!!

那…
那個屁不是
我放…

夠了，退下吧。

假如你今後再次發出低俗的大聲，便會沒命啊。

噫！

是…

真…真的很抱歉。

但…但是…

但是我明明真的沒有放屁。

嘻嘻！

好了，我是現在代替米諾斯大人執掌這個冥界法庭的…

天英星炎魔路尼。

現在將要調查你們
在現世時的罪孽，
我會根據罪孽的輕重，
判決你們墮進
相應的地獄。

快報上名來，
並老實說出自己
犯過的罪行。

我是
星矢。

我是
瞬……

先旨聲明，
我們從沒做過
任何需要
被判去地獄的
壞事啊。

肅靜！

說話要
再小聲一點。

因恐懼過度而說謊，也是沒用的。

所有被送來這裡的人，生前都必定做過若干程度的壞事，只要查看閻魔帳，馬上便會一清二楚。

咦…？

這真是奇怪…一定是有甚麼地方出錯了…

你們的罪行更沒有記載在閻魔帳內…為甚麼…

再一次報上名來。

怎麼搞的，剛才已經說清楚了吧。

好，今次就說得清清楚楚，讓你不會再忘記。

準備好了嗎？挖乾淨耳朵，聽好了啊！

我是雅典娜的聖鬥士天馬座星矢！

這位聖鬥士仙女座瞬的樣是！

我們是爲了拯救雅典娜和打倒哈帝斯而來到這裡的!!

明白了嗎!!

乞嘘！

原來是這麼一回事嗎…

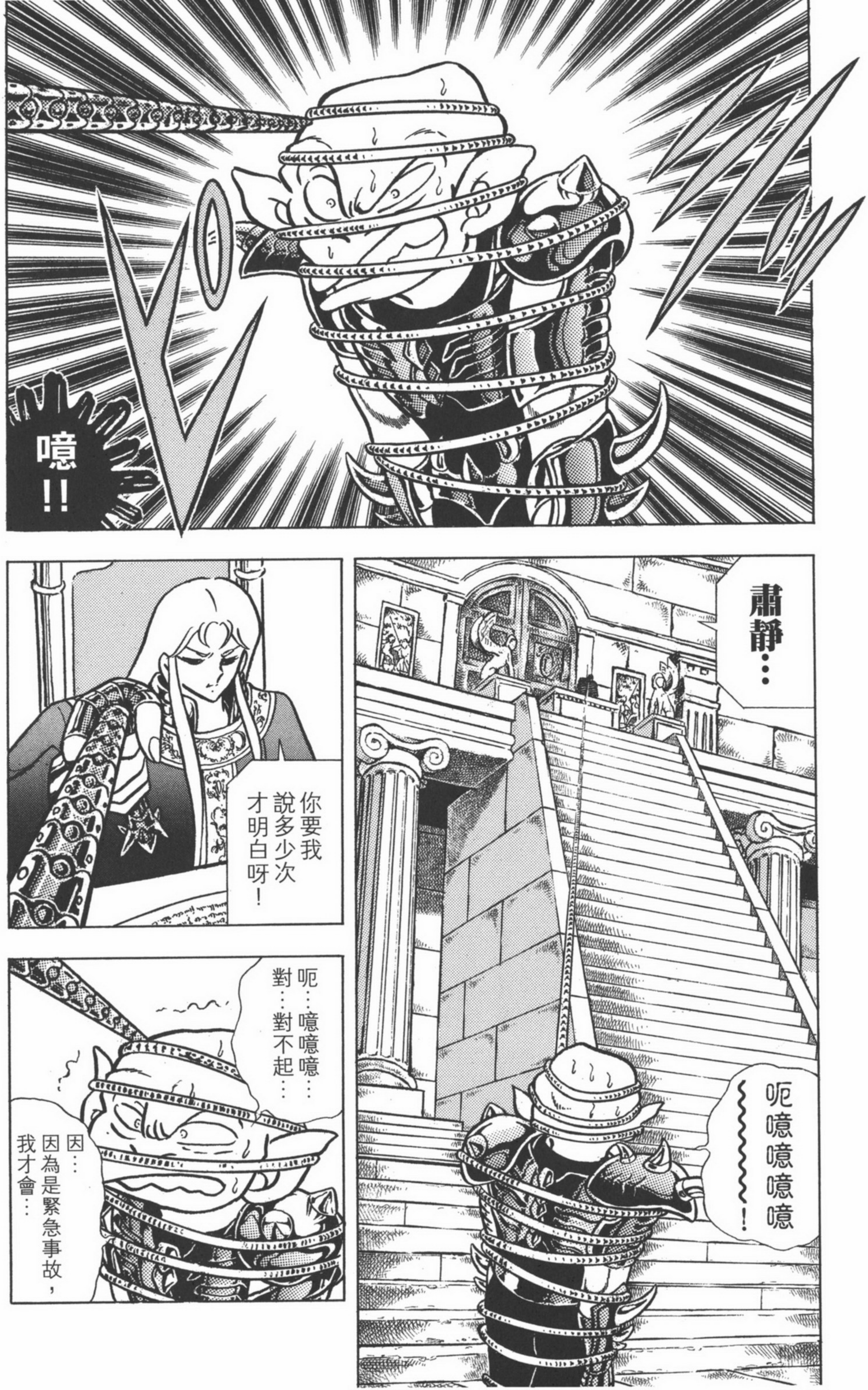
乞…

乞…

乞…

路…路尼大人，大件事了!!

剛才接到通知，說雅典娜的聖鬥士已經橫渡亞克戎河，並潛入第一獄這裡了!!


噫!!
肅靜…
呃噫噫噫噫~~~~~~~!
你要我說多少次才明白呀!
呃…噫噫噫…對…對不起…
因…因為是緊急事故，我才會…




那些鞭痕是甚麼回事!?
嗚！


我…我…
我發誓以後…
不…不會再犯…
嗄…
嗄…
嗄…
嗄…
嗄唔…

嗄噗嗚嗚!!

原來你們是活着來到冥界的雅典娜聖鬥士，現在就清楚明白了。

既然沒有死，閻魔帳上當然沒有記錄：

好吧：既然這樣，即使你們的人生還沒結束，我就在此揭露你們目前為止犯過的罪吧。

然後我們讓你們活生生地墮進合適的贖罪地獄。

我已說過我們並沒有犯過任何需要被裁判的壞事!!

好，我來看看你們至今做過甚麼壞事吧。

我看未必？

星矢!!

轉輪世迴!!

鳴!!

好了，看清楚吧！

你一直以來做過的種種壞事，正從你的肉體中浮現出來啊。

嗚…啊呀…
甚…甚麼…
小時候的事」
接二連三地浮現出來…

胡亂採摘花草

因為貪玩
而把蟲殺死

欺負女孩子
弄哭她們…

還試過用石頭
把雀鳥打下來…

還有很多
很多啊…

那亦是…

這亦是…

毆打朋友，
令他們受傷…

釣魚…


怎樣…這樣還敢堅持說自己從沒有做過壞事嗎…
嗚…嗚嗚…可是…
還有，你至今一直不斷向眾多人類使用暴力。
你所犯的最嚴重罪行，就是傷害過無數的人!!
ペガサス流星拳!!
ペガサスローリングクラッシュ!!
ペガサスローリングクラッシュ!!

不…不是！
我的確曾經
打倒過
很多敵人…

…可…可是，
那全都是
為了正義的！

不要自命
不凡了！

不是神的人類
根本沒有權利
去制裁
其他人！

像你這種埋首於
打鬥和暴力之徒，
有一個地獄
非常適合。

你就活生生地
墮進那個地獄，
永遠掙扎受苦吧。

好，墮進第六獄之谷吧!!

星矢!!

嗚哇呀呀呀!!

第六獄
一之谷!!

生前使用暴力、
傷害他人、
不斷令人流血之徒
將會墮進這裡!!

那裡就是
血池地獄
!!

你就在
這沸騰的血海中
永遠不斷地
受苦吧!!

天馬座!!
你將會在這裡
被煎皮拆骨，
為自己的罪懺悔!!

嗚哇呀呀呀
——!!

甚麼!?

竟超越時空
把飛進第六獄的
天馬座
再次拉回到
這個法庭上!?

那條鎖鏈
究竟是
甚麼來的!?

這條仙女座鎖鏈
即使是
數光年的遠方
亦可以去得到。

嗄

嗄

嗄

我不會
讓星矢一個人
被打進地獄的!

嗚！

啊……

呃……

難……難道……!!

你是!!

吓!?

不…不是…仔細一看，頭髮顏色亦不同…果然是另一個人…

再者，那位大人根本不可能來這種地方的。

不過，實在太相似了…

簡直一模一樣…

你的罪孽輕重，一切就由這條炎魔之鞭定奪!!

你說你是…仙女座吧。

ゴゴゴ


唔嗚嗚～～～！
雖說我們是為了正義…但至今的確傷害過不少人…
那些罪孽和懲罰，在我他日身體腐朽時，自會甘願接受。
但是，像你所說那樣一生之中都沒做過任何壞事的人，真的會有嗎…
甚麼？


哦，你也不願承認自己的罪而作出反抗嗎？
不管是怎樣清純的人，為了生存下去，都必定會殺掉動物或魚來吃…採摘花朵…殺害昆蟲的。
也會憎恨他人或傷害他人…但其實任何人都不想這樣的…

假如那些
全都算是
作壞事
的話…

那麼，
生存本身
豈不就等於
一件壞事嗎…

請你告訴我
對不對吧。

很可惜…

能夠回答此問題的
就只有神。

我路尼
只會根據
冥界的規矩，

來裁判
被送來
這裡的人…

**有罪！
還是無罪!?**

火焰絞繩!!

不過，既已來到這個法庭，沒有人會是無罪的!!

嗚！

旋轉星雲陣!!

沒用的!!

在裁判之鞭面前，
任何防衛
都沒有用的!!

嗚！

炎魔之鞭
會根據在你身上
繞了多少圈
來計算罪孽的輕重。

這正表示你
亦身負
這種重的罪啊。

嗚嗚
～！

這樣你還可以
說自己的戰鬥
都是正確的嗎？

其…其實我…
儘管對方是敵人也好，
都不想傷害到其他人…
可…可是，結果卻總是
令到其他人受傷害…

我今後還會
傷害到
多少人呢…

我生存下去…
也許正表示了
將來還會繼續
傷害到其他人。

假…假如…
假如是
這樣的話，
我…

看來
你已經
想通了…

好吧，
你就和天馬座
一起墮進第六獄吧。

只不過，
你的身體
已變成四分五裂
的狀態哩…

星矢…
冰河…紫龍…
哥哥…
對不起…

可能我
已經對戰鬥
感到厭倦了…

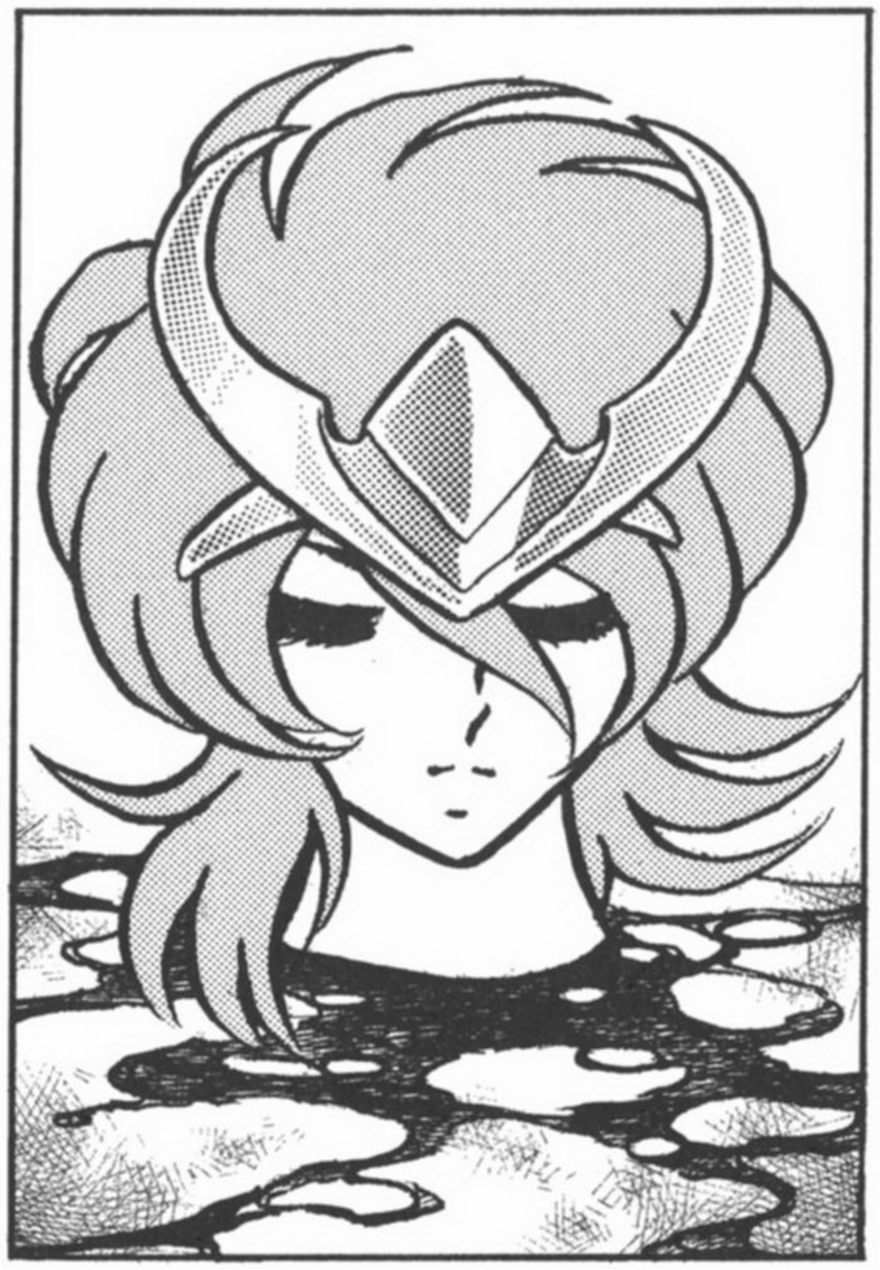


想起來，
真是
可憐啊。

這些人
雖說是敵人，
但的確擁有着
純潔的心靈。

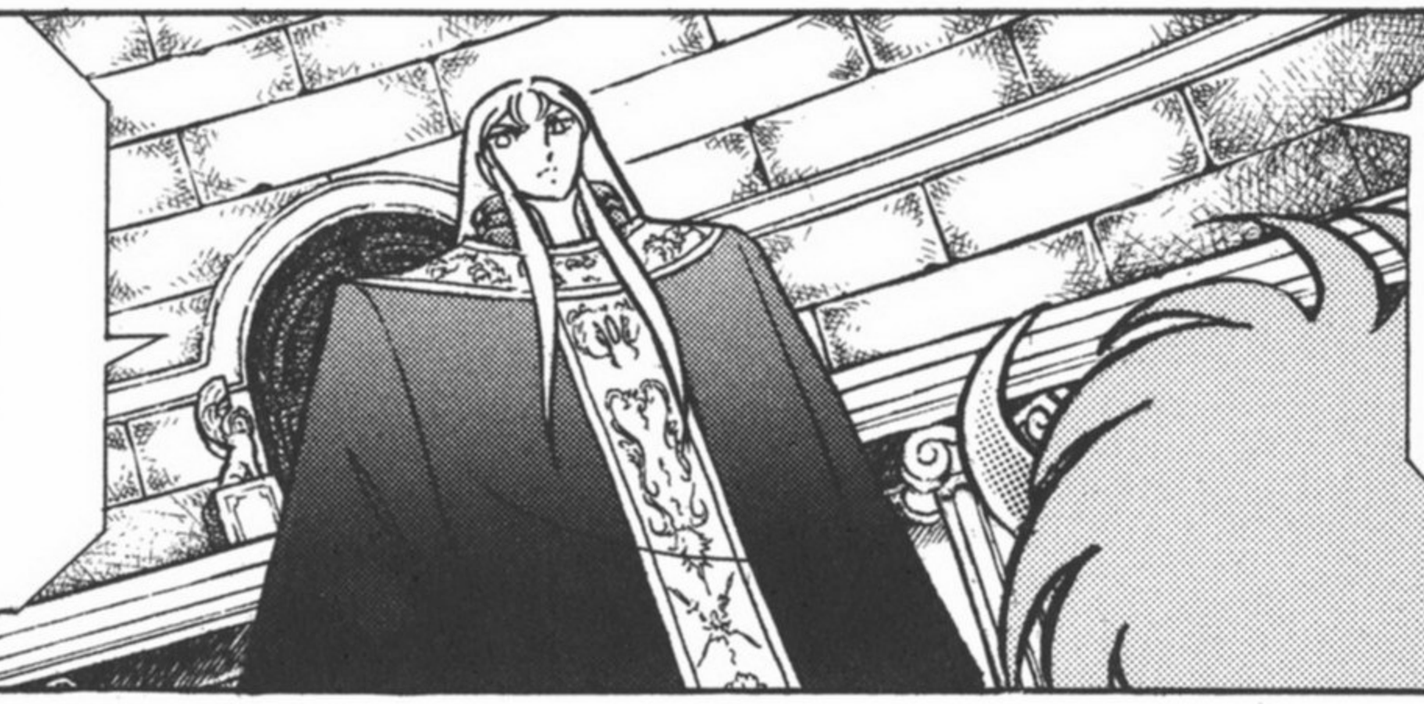
但不管怎樣，
任何要跟
哈帝斯大人
作對的人…

要進地獄也是
無可厚非的。



不過…
這個仙女座
實在
太相似了。

越看越覺得
跟那位大人
長得一模一樣。



總覺得…
就像取下了
那位大人的首級，
感覺不太舒服哩。



至少也該
把你的人頭
葬好吧。



路尼!!

你砍下孤王的頭，打算怎樣呀!?

呃…!!

您…您…您…您…您…您是…

那…那麼說，您果然是!!

蠢材!!
還不快點把孤王的頭
原原本本地
放回身體上!!

呃…
遵命～～!!

身體
已經四散，
不知所蹤了!!

嗚！

身…
身體…

嗚哇呀呀——!!

身…
身體…
身體去了
哪裡呀!!

該…該不會
被通往第二獄的
這個幽谷內的
黑色疾風
全數吹走吧!!

ヒュー

我竟犯了
這麼大的罪!!

說起來，
我竟把那位大人的
人頭砍下來!!

嗚哇呀呀呀
!!

人來呀…
找人幫手找回
那身體啊!!

噫！

啊呀！拉：拉達曼迪斯大人!!

怎麼了，路尼？

請…請把這個…把這個人頭!!

人頭？哪裡有那種東西呀。

吓！

嗚!!

這…這是…!!

星矢!!

嗚…阿…瞬…

星矢，振作一點!!

敵…敵人呢…那個叫路尼的冥鬥士怎麼了？

他已不在啊。

我也以為自己已被擊倒了，但結果如你所見，醒來後卻沒事。

唔…究竟發生了甚麼事呢…

出口就在這道門的另一邊嗎!?

好！總而言之，趁現在突破這裡吧!!

嗯!!

嗚！

法庭後面竟颳着這麼強烈的風!!

這就是通往第二獄的路吧!!

卡隆！上陣

這……

這是……

這是我
自己的面罩……

那……那即是說，
我剛才一直
看到幻覺，
並因此而
驚惶失措嗎……

嗚嗚……
那個仙女座
竟使出這種
可惡的把戲……

不，不對，
區區青銅聖鬥士
沒有能力把你
這種級數的冥鬥士
玩弄至這個地步。

你…
你說甚麼？

恐怕另有
更可怕的人
已潛入冥界這裡。

怎…怎可能…
那麼…
當時我已經…

在鞭打
仙女座之前，
我已被那個人的
招式打中嗎…

難…
難道是
天秤座
童虎！

不…
身在地上的
哈帝斯城之時，
我已感覺到
那個人的
小宇宙。

那個人
比天秤座
更加年青，
而且散發着
連神也不怕的
壓迫感。

那…
那樣的話，
到底…

到底那個人
是誰…

唔！

嗚！

來了…
那個人
正來到
附近啊
!!

竟敢在冥界之中戲弄我們！

太唔！太可恨了！

那裡嗎!!

捉…捉到了！
你已被
炎魔之鞭捲住，
再也逃不了的!!

還是乖乖地
現身吧!!

哼，好吧，
既然你那麼想見，
那就讓你見識吧!!

嗚！

果然是
你嗎…

曾經連神也
欺騙過的
男人…

雙子座
卡隆!!

好不容易
才向那個路尼
使出幻朧拳，
打算讓他帶我
到哈帝斯那裡的，
但沒想到
竟有點阻礙啊。

唔嗚嗚～！

唔，算了，
今次就請
那個拉達曼迪斯
帶路吧。

甚…
甚麼！

蠢材！
自己已經
死到臨頭了，
還在胡說甚麼呀！

死到
臨頭？

那個
應該是你啊。

這…這是甚麼回事!?

卡隆的身體絲毫無損，反而鞭卻在逐漸粉碎!!

嗚!!

不…不對，不單是鞭!!

怎…怎會的!?連我的肉體也開始…!!

嗚哇呀呀呀——!!

你曾向星矢他們說過…不是神的人類沒有權利去制裁他人。

這也許就是並非神的你去制裁他人而得到的天譴吧。

你也來接受那種天譴吧，拉達曼迪斯!!

乖乖地帶我到哈帝斯那裡。

又或是…

不過是去地獄啊!!

我帶你去吧。

唔!!

身體很輕：
似乎來到這個冥界後，
已沒有張開
哈帝斯的結界哩。

當然，

來這裡的本來就只有
沒有力量的亡者，
根本不需要
防範敵人的結界。

既然那樣，
你根本不是
在哈帝斯城內
連十分一力量
也發揮不到的
米羅或艾奧里亞他們
的對手啊。

甚麼？

你說我
只是靠結界，
才可以打倒
穆他們嗎？

哼，
若不是那樣，
他們沒可能會
被你這種傢伙
輕易打倒的。

現在就讓你見識一下
黃金聖鬥士的
眞正實力!!

卡隆!!

同伴？

我幾時說過已成為你們的同伴呀？

果然是卡隆你！謝謝你救了我們。

有你這麼厲害的聖鬥士作同伴，就如打了強心針那樣。

你…你不是已痛改前非，發誓效忠雅典娜的嗎…

吓？

嗚！

你…你在幹甚麼呀，卡隆!!

我的確已發誓效忠雅典娜…

但我可不記得已成了你們的同伴啊。

你…你說甚麼…

嗚…

更何況是如女孩般多愁善感的人，只會成為負累呀。

卡…
卡隆…

在戰場上，不可以撒嬌說已對戰鬥感到厭倦。

害怕傷害眼前的敵人，那究竟怎麼搞的！

若不打倒那個敵人的話，

接下來，只會有更多無辜的人，因為那個敵人而繼續受到傷害啊。

卡…
卡隆…

哼…話雖如此，
我曾經惡貫滿盈…

亦不能那麼
大口氣吧…

不過，
雖說是敵人，
但假如傷害
眾多的人
算是罪的話…

在徹底剷除
世上一切邪惡之後，
才接受神的裁判
也沒甚不可…
但直到那刻之前，
唯有戰鬥到底！

卡隆…

已經
明白的話，
就快點
起行吧!!

吓…

卡隆，
那個
拉達曼迪斯
很難對付的啊!!
連我們都…

別婆婆媽媽了!!
不要忘記
你們還有重要的東西
要交給雅典娜的。

嗚…

星矢！

明白了，
我們先走了，
卡隆!!

哼…你這個
曾經連波塞冬
也任意擺佈的
邪惡之徒，
竟然向聖鬥士說教，
實在笑死了。

那就讓我見識一下你所說的黃金聖鬥士眞正實力吧!!

嗚!

怎樣了，卡隆!!在黑暗谷這裡，根本是無處可逃的!!

要墮進地獄深淵，還是挨我的拳，你只能二擇其一呀!!


看招吧!!
最大警戒!!

呱呀呀！

不…不愧是堪稱一百零八名冥鬥士當中最強的三巨頭之一…

雙足飛龍拉達曼迪斯…

現在才察覺到實力的差距，已經太遲了!!

受死吧，卡隆!!

剛…

剛才是甚麼回事…身體…無法動彈…

剛才向甚麼路尼使出的幻龍拳，只是單純令他產生幻覺而已…

但那根本不能跟傳說魔拳幻朧魔皇拳相比。

甚麼…

被擊中者若不被出招的人殺掉的話，是絕對不會醒過來的。

你就維持那樣，帶我到哈帝斯那裡吧。

蠢材…
你想以我的手
來取下
哈帝斯大人的
首級嗎…

哼，
那樣當然
省卻了
我的工夫。

蠢…

但你放心，
剛才那一擊
只是刺激了
你的中樞神經，
令你在短短數秒內
無法活動罷了。

幻朧魔皇拳
現在才開始啊!!

好了，
看招吧!!

嗚噢!!

是！
潘朵拉大人
多次傳令，
要拉達
曼迪斯大人
馬上趕去。

荒謬！

你們在
甚麼時候…

已有數名追隨雅典娜而來的聖鬥士潛入，我應該說過要先收拾那班人的。

是的，大人！但米諾斯大人和艾亞哥斯大人早已集合，正在科庫托斯等待着。

潘朵拉大人似乎已經等得有點不耐煩…

嘖！

我明白了！

我們會留下來收拾這個卡隆的了，請大人你放心…

吓!?

就算你們出動多少百人，也敵不過這個人的。

不要這樣。

卡隆，戰鬥暫且擱下，

我下次一定會和你決一勝負…

好了，你要在此自行了斷，

還是讓我們所有人送你歸西呢？

即使你們出動多少百人也沒有用的。

若愛惜生命，便馬上消失吧。

哼，你們要無視拉達曼迪斯特意告訴你們的事嗎？

甚麼？

豈…豈有此理!!

竟然這麼大口氣!!

有本事的話，就試試看吧!!

要看星星粉碎的樣子嗎!?


爆銀
裂河
拳!!



傳說的聖鬥士！奧路菲



嗚！
自穿過
風之谷後，
總是下着雨。

就像
凍到入骨哩，
星矢。

真是的…
繼續淋下去，
一定會凍死啊。

還未到
第二獄嗎？

唔！

那是!?



這…
這些臭味是
甚麼回事…

你覺不覺得
有陣野獸的
臭味啊，
阿瞬…

呃！

甚…

甚麼
來的!!

這裡就是
第二獄嗎!!



好…好巨大的怪物！

三個頭都在貪婪地吃着亡者！

不可以跟那樣的怪物糾纏啊，

趁牠還沒發現到我們，快通過這裡吧！

嗯。

嗚哇呀呀呀呀——!!

嗚哇!!

星…星矢!

嗚…嗚…

???

星矢!!

振作點呀，星矢!!

哈哈哈哈哈！

很難吃嗎，刻耳柏洛斯!!

呃！

那亦是應該的，那兩個人是活生生地潛入冥界的雅典娜聖鬥士。

對於在這裡老是吃死人的你來說，必定是種腥臭味吧。

你…你是…

嘿！

當然是鎮守這個第二獄的冥鬥士…



天獸星
獅身人面獸
法老!!

還有這頭可愛的傢伙，就是被稱為地獄守門犬的刻耳柏洛斯啊。

在現世犯了貪婪罪的人都會墮進這裡，成為刻耳柏洛斯的食物。

你們的事已傳遍全冥界，

你們已經無路可逃啊。

嗚…

你們也會在此成為刻耳柏洛斯的食物!!


嗚呀，星矢！
嗚！
嗚！

嗚哇!!

哼…正蠢材！那麼幼的鎖鏈對刻耳柏洛斯起得了作用嗎…

嗚嗚…

星…星矢…

好了，你也要像天馬座那樣被吃吧!!

等…

等一等啊～～～！

唔！

但區區一頭狗竟然吃活人…

雖然不知道甚麼是地獄守門犬…

星矢!!

報會得到應的啊!!

哇噫噫噫——!!

甚麼!?

危險呀，星矢!!

連環捕熊陣!!

ウォォォ

刻耳柏洛斯!!

想跟這頭笨狗一樣產生腦震盪，還是…

放心吧！所腦令那點程度只會令牠產生腦震盪，所以會醒過來的。

好了，你又怎樣呀？

似乎你們很想中我法老的大咒術哩。

呵！

你們會後悔的，
假如當初乖乖的
被刻耳柏洛斯吃掉的話，
會是何等快活呢……



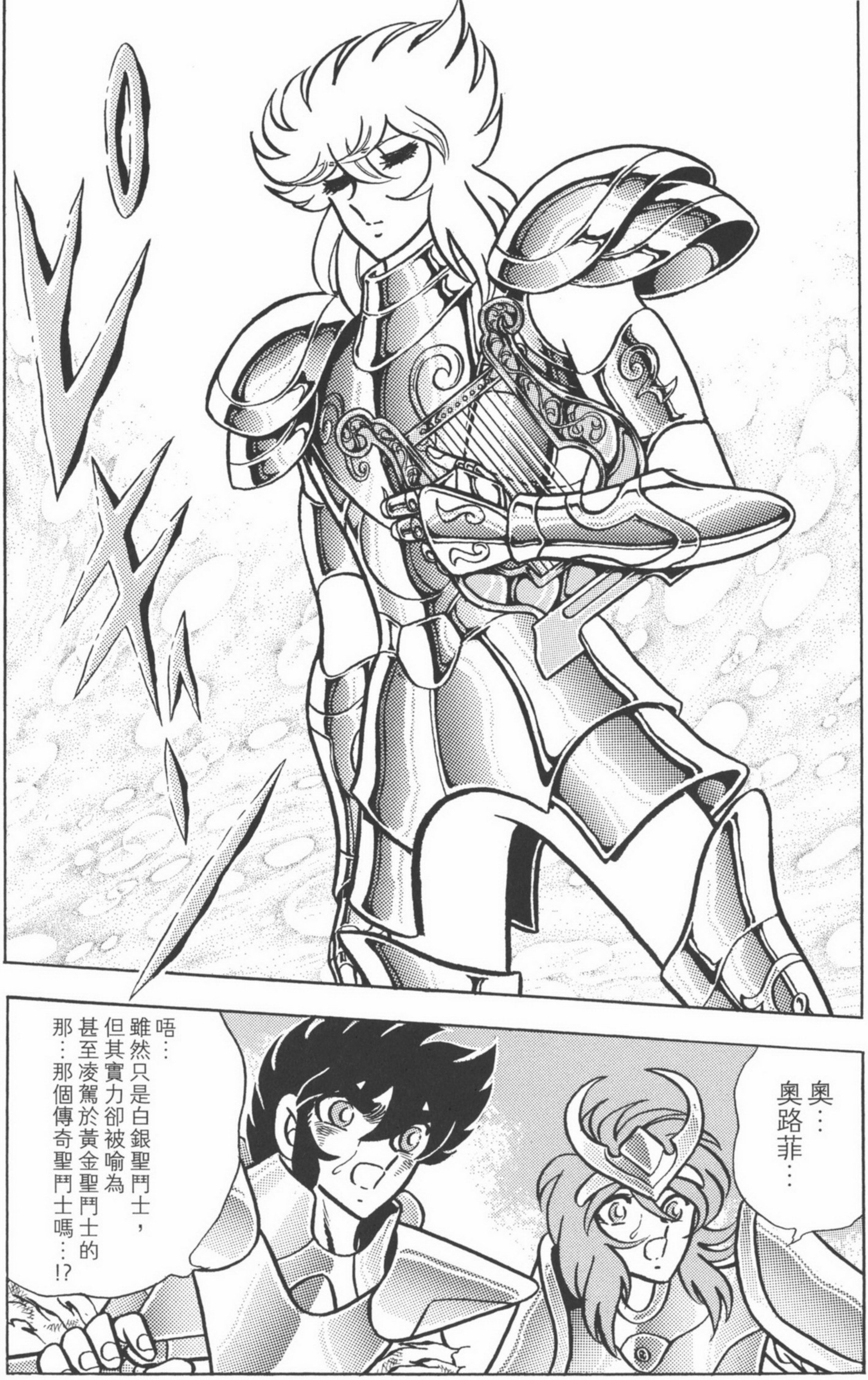
法老，且慢！
由我來當
他們的
對手吧。

嗚！

甚……
甚麼！

你是……！


天琴座
奧路菲!!


奧…奧路菲…
唔…雖然只是白銀聖鬥士，但其實力卻被喻為甚至凌駕於黃金聖鬥士的那…那個傳奇聖鬥士嗎…!?

可是，
數年前卻突然
失去影蹤，
所有人都以為
他已經死了…

果見但
見到他的話，
果然是…
在這種地方

呵，
奧路菲
沒有死啊。

是他主動
前來這個冥界，
活生生地成為
哈帝斯大人的
僕人的。

你…

你說
甚麼…
!?

甚麼！

身…
身為聖鬥士，
竟自願成為
哈帝斯的僕人…

那是
真的嗎，
奧路菲？

奧路菲!!

現在…
雅典娜她
…!!

你們
太囉唆了，
對話已經
結束!!

來吧，乖乖地
為法老的詛咒
而死吧!!

嗚！



詛咒天秤!!

這…這些沉重的琴音是甚麼回事!?

令人毛骨悚然，我還是第一次聽到這種音色的!!

總…總覺得身體逐漸失去自由。

正如法老所說，好像真的中了甚麼咒術那樣…

嗚！

這樣下去很危險的!!

千重防禦迷陣!!

哼，沒用的。

不管你們怎樣做，也逃不過我法老的魔琴的。

嗚嗚，怎會的…弦音好像變得更加刺耳。

身體亦越來越疲乏…

嗚！

看招吧！


天馬流星拳!!
完全起不了作用!!
嗚!

看看自己的身體吧…

呵，你們還不知道自己已經中了咒術嗎？

甚、甚麼…

嗚！

星…

星矢!!

這…

這是甚麼回事!!

衝心怎
破臟可
胸口而出!!
竟能的!!
竟然

你的心臟
將會放在
神聖的
天秤上!!

天秤的另一邊
放有象徵真實的
瑪特羽毛，
若不能與之平衡的話，
你便會被視爲邪惡!!

而且，
不只是肉體，
連靈魂也會
被消滅!!

快離開肉體，放在神聖天秤上!!

來，天馬座的心臟啊!!

星矢!!

呀嗚呀哇呀呀!!呀呀


呀…？
心…心臟回復原狀…
嗄
星矢？
嗄
嗄
這…這到底是…
奧路菲，
為甚麼要礙着我？


唔…
奧路菲，難道你…
嗚！
甚麼!!



弦琴夜曲!!

鳴哇呀呀呀!!

我已說過，

由我來當這班人的對手。

既然已收拾了他們兩個，這樣你便無話可說吧。


尤莉蒂絲，
對不起，
要妳孤零零一個，
妳很寂寞吧？





奧路菲　悲傷的鎮魂歌(前篇)

嗚……

阿…瞬…你沒事吧…

星…星矢…我的身體還在麻痺。

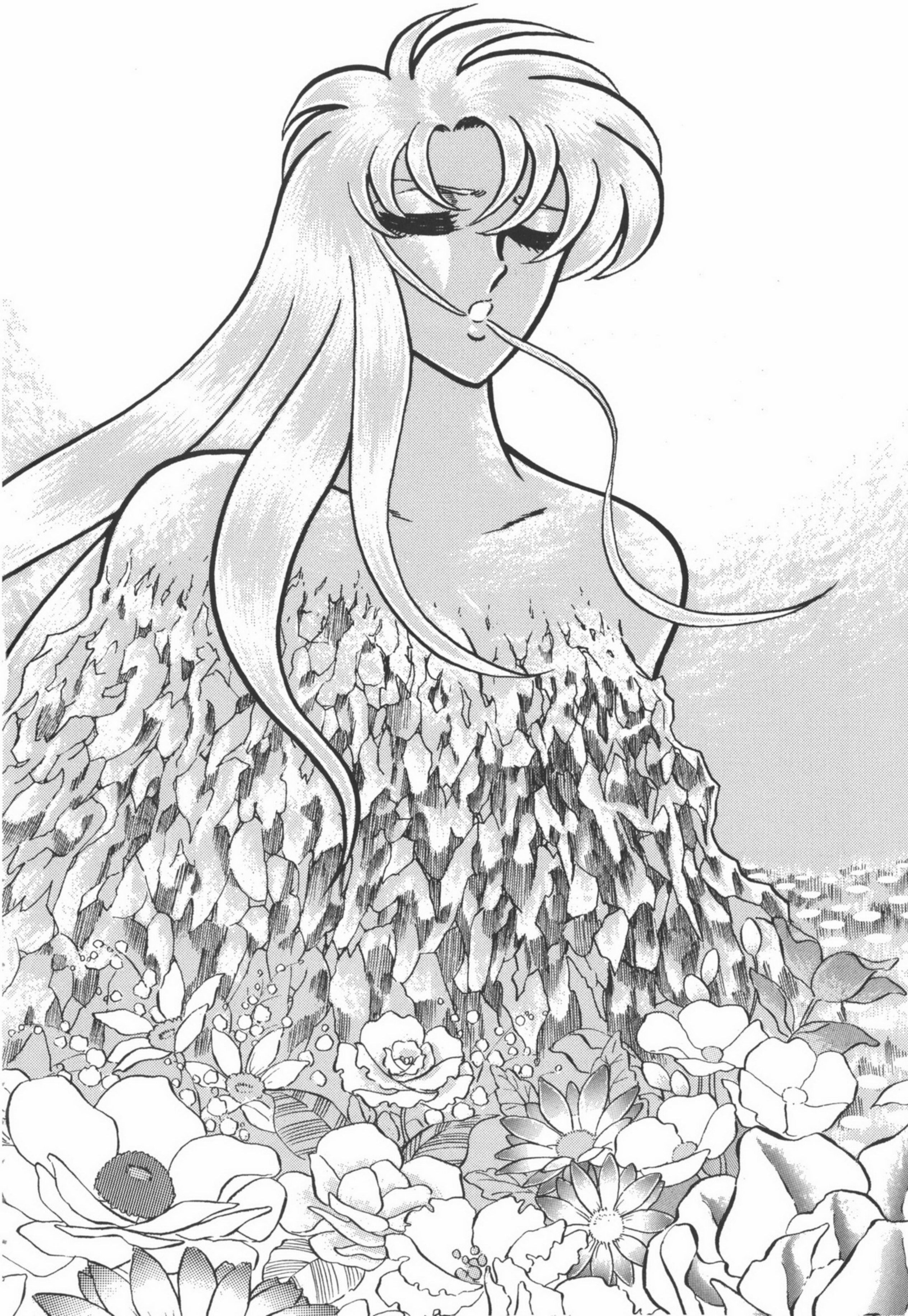
但…但我們總算都保住性命。

這…這裡究竟是甚麼地方…

嗚！

那是!?

啊！



這…
這是…
身體變成了
石頭…

但這個人
好漂亮啊…

這麼
漂亮的
人
為甚麼會…

誰…？

原…原來
妳還活
着的!?

嗚！

你們是
甚麼人
？

我…我們是雅典娜的聖鬥士。

聖鬥士？

你…你們真的是雅典娜的聖鬥士嗎？

呃…嗯…

太…太好了…我等你們到來的這一天，已經等了很久啊。

求求你們，請你們救救奧路菲吧。

奧路菲為了我…

為了我，才會一直逗留在冥界這裡…

吓？

奧路菲他…

究竟發生過甚麼事呢…

我和奧路菲
在地上
生活的時候，
都互相
深愛着對方…

奧路菲…
你要一直
待在我的身邊，
不要離開我，
我想永遠
都聽到你的琴音。

尤莉蒂絲，
不管何時我都會
待在妳身邊的。

而且會
為妳不斷
彈奏弦琴。

就算妳死了
都會…
直到永遠…

奧路菲…

尤莉蒂絲
因被毒蛇咬傷腳
而不幸逝世!!

但是，
殘酷的命運
卻拆散了兩人!!

奧路菲…

決定
前往冥界。

他向冥王哈帝斯
提出了請求…

即使
自己的身體
會被消滅也好，
都希望
能夠讓
尤莉蒂絲的靈魂
重返人間。

而奧路菲
殷切地彈奏出的
悽美琴聲，
連冥王哈帝斯
亦深受感動。

奧路菲，
看在你的美妙琴音份上，
我就把尤莉蒂絲
還給你吧。

不過，
在到達人間之前，
你一路上
都不可以回頭啊。

一旦
回頭望的話，
你的願望
便沒有可能
再次實現。

明白了嗎？

是，
我奧路菲
以性命作擔保…

一定不會忘記
這份恩惠的。

奧路菲！

尤莉蒂絲，
我們回家吧。

哦，

連哈帝斯大人都聽得入迷，那些琴音的確很出色啊。

那樣就可以經常聽到他的琴聲，哈帝斯大人亦一定會很高興的。

就這樣讓他返回人間實在可惜，不知有沒有方法可以令奧路菲成為俘虜呢？

法老！

是！

始終不可以開創讓死人復活這種壞先例的。

不要讓奧路菲返回人間，

就留在你的第二獄中：：明白了吧!!

遵命！

ヒュオオオ

奧…奧路菲，我已經走不動了。

尤莉蒂絲，加油呀。很快就到通往人間的出口了。

那…

那道光是…

終…終於到達通往人間的出口了!!

妳看，那些陽光…

尤…

!!尤莉蒂絲

奧……

奧路菲……

尤莉蒂絲——!!

唔嗚嗚…
就…
就是那樣，
奧路菲才會…

不自與他沒
他遵守了
與我之間的約定，
自己亦留在這裡
不斷為我彈奏弦琴…

但是…
我已不可能
重返人間了…

請你們
至少也把奧路菲
帶回人間吧…
他已經充份安慰過
我的心靈了。

無論如何都要
帶他回人間…
求求你們…

唔嗚嗚！

嗚！

可…可是，
令奧路菲誤以為
那是陽光的光線，
究竟是甚麼呢？

假如沒有
那些
光線的話…

奧路菲…

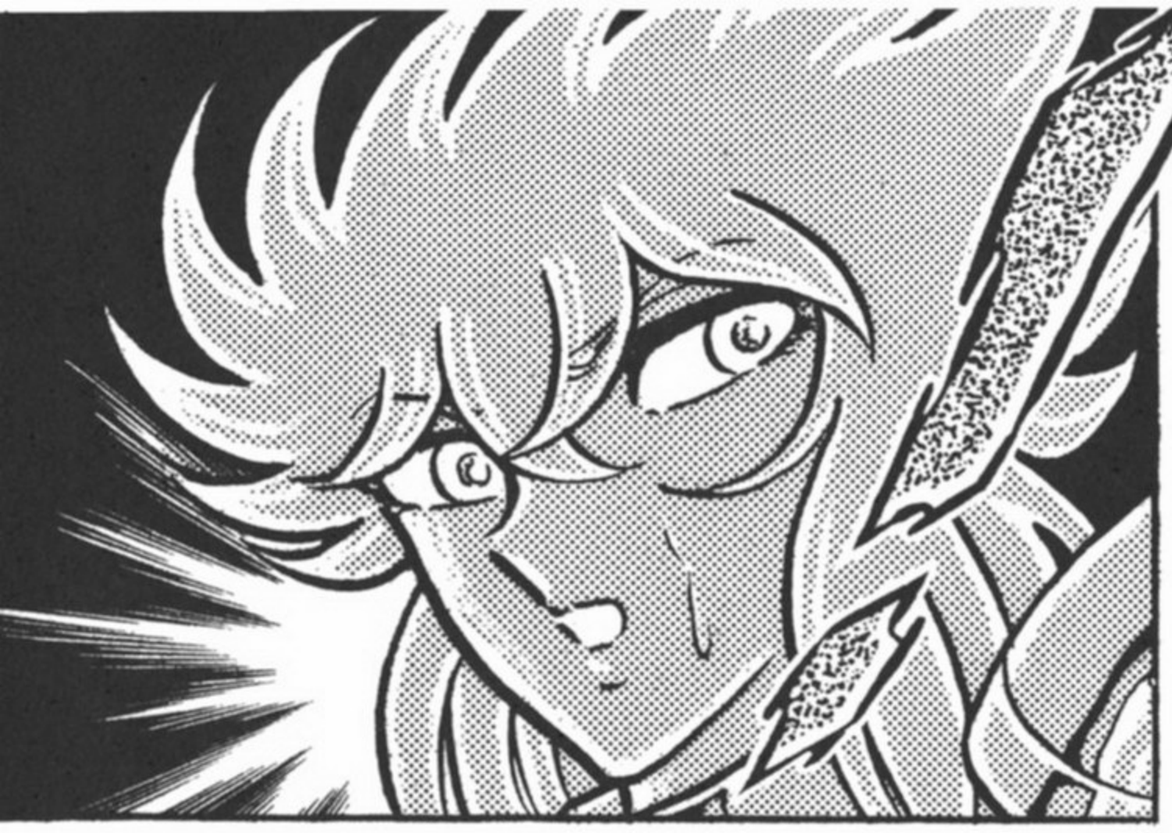
既然你們已經醒了，為甚麼不逃啊？

我只是看在聖鬥士的情誼上，才會救你們一命…

甚麼！

以你們的實力，有可能打倒冥王哈帝斯嗎？

愛惜生命的話，便立刻離開吧。




別…別說笑了！
你聽清楚，
雅典娜現正
隻身前往
哈帝斯那裡!!
但卻是手無寸鐵，
一定會沒命的。
所以我們必須
盡快把這件聖衣
交到雅典娜的手中!!


那又
怎樣呀？
吓…


假…假如
連雅典娜也死了的話，
大地上就再沒有人
可以打倒哈帝斯了!!
到時大地
會受到冥界支配，
人類便只能活在
地獄之中呀。
你應該明白的吧，
奧路菲!!


哈帝斯
並非如你們這些
青銅聖鬥士
所想那樣的。
而且，
你們亦知道
哈帝斯對我有恩…
你們快走吧！


人間
不一定會
變成地獄的。
說不定會把
一切污穢除去，
轉生成一個
理想鄉啊。


你…
你說
甚麼！

嗚…
嗚嗚…

你對
尤莉蒂絲的
思念
令我們
感同身受，
可…可是…

這個人
已不再是聖鬥士，
他已把靈魂
出賣給哈帝斯了。

我們沒空去管
這樣的人…
起行吧。

算了吧，
阿瞬…
對那種
叛徒，
說甚麼也是
沒用的。

奧路菲…

嗚！

這…這些是甚麼光!?

原來這個冥界內有着這樣的光嗎？

簡直有如陽光那樣哩!!

奧路菲，這是!!

唔！跟當時令我誤以為是陽光的一樣!!

嗚！

雅典娜聖衣!!

哦，雅典娜的聖衣嗎？

竟拿着這麼危險的東西…

馬上交給潘朵拉大人的話，她一定會很高興吧。

嗚！

還…還給我呀，混蛋!!

甚…甚麼!!

不要動！你們應該明白，自己根本不是我的對手。

看來你的內心果然還是支持聖鬥士的哩。

奧路菲：你說已把這兩個人置於死地，現在是甚麼一回事呀？

法老，在這之前，我有事問你。

當時我誤以為是陽光的光線，也是你幹的好事嗎？

呵，如果是的話，那又怎樣？

這裡將會變成你的葬身之地!!

聖鬥士星矢
聖衣分解安裝圖



白鳥座聖衣



天龍座聖衣

1 把白鳥前端
藏在胸甲內

2 裝上護肩

疊在護肩內的
腰部零件

1

（護肩）

2 拉下左右護甲

摺起
白鳥的翅膀

1

2 變形後的背部部份
作180度旋轉

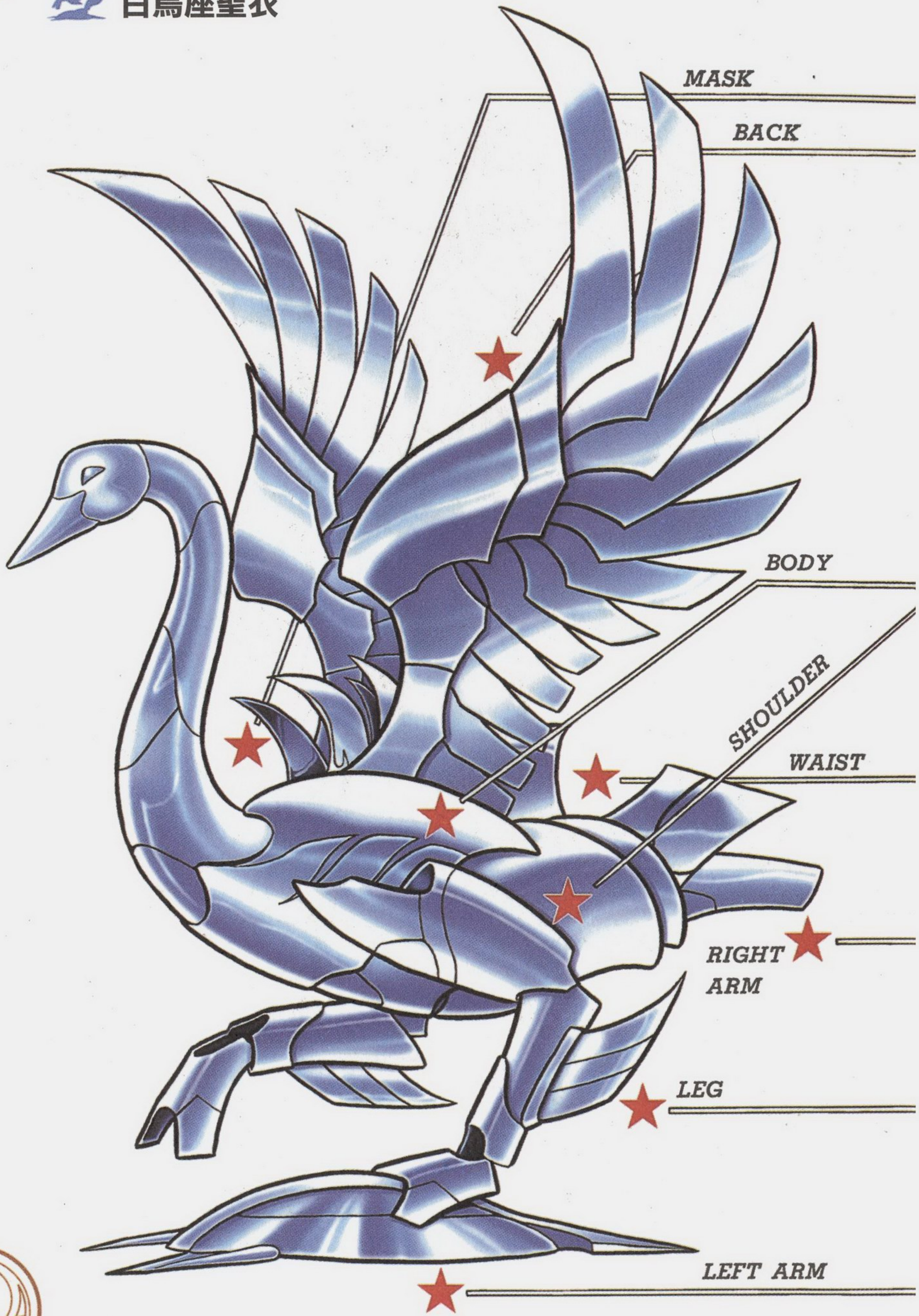
1

拉直小腿部份

2 拉出腳尖和腳跟

CYGNUS HYOGA

白鳥座聖衣



1 拆開腰、胸、背及肩部部件

拉出護指和臂帶

2

龍的前腿、後腿藏於各邊的肩部內側（·右肩的情況）

1

藏起龍頸和下顎

3

其餘龍腳放在肩部，拉出副護肩，並與護軀組合起來

2

藏起龍鬚後，拉出護指

從左右腳拉出小腿

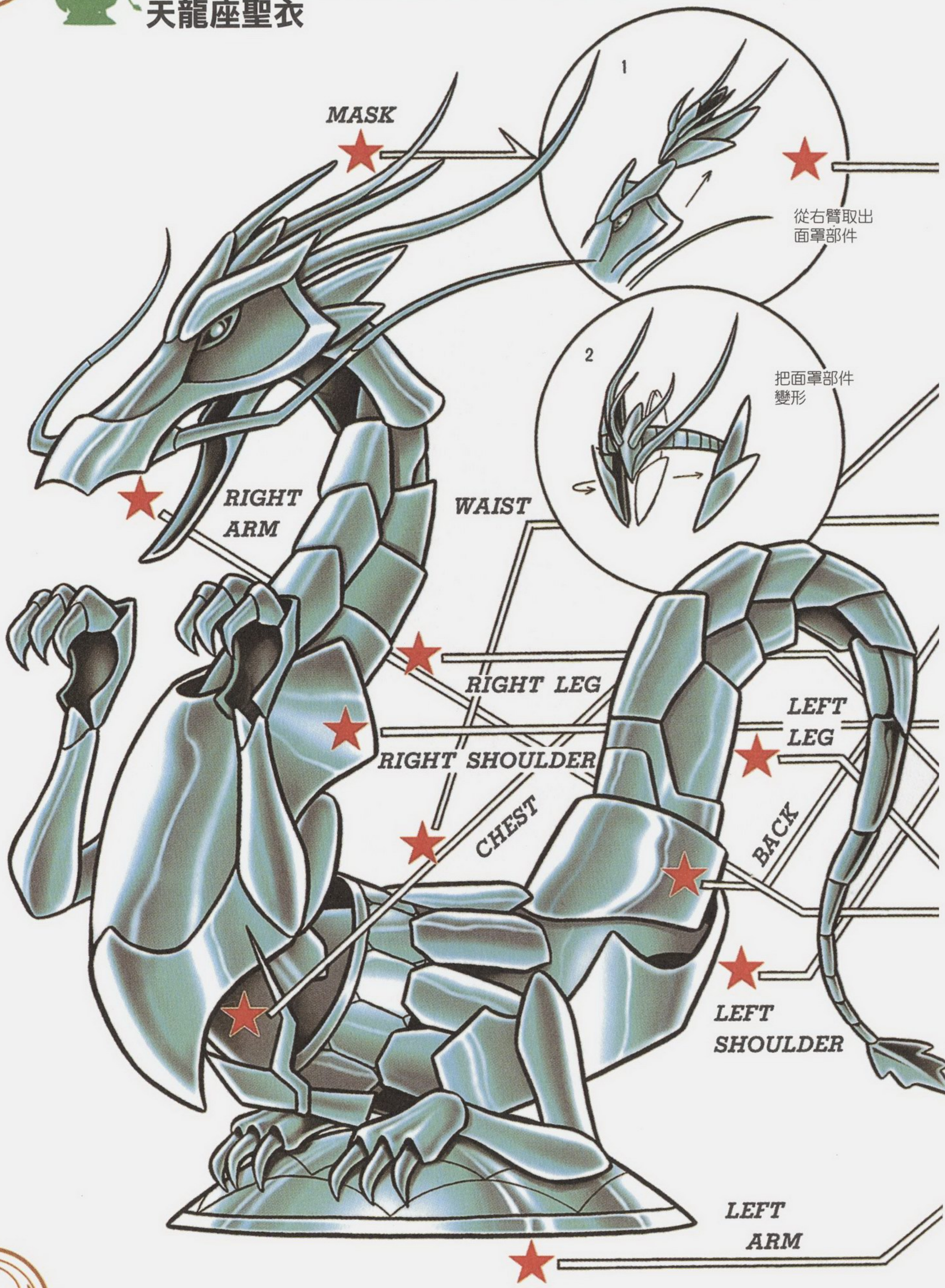
（右腳）

（左腳）

（尾巴藏於左腳內）

DRAGON SHIRYU

天龍座聖衣



Saint SEIYA

聖鬥士星矢
版頭特集









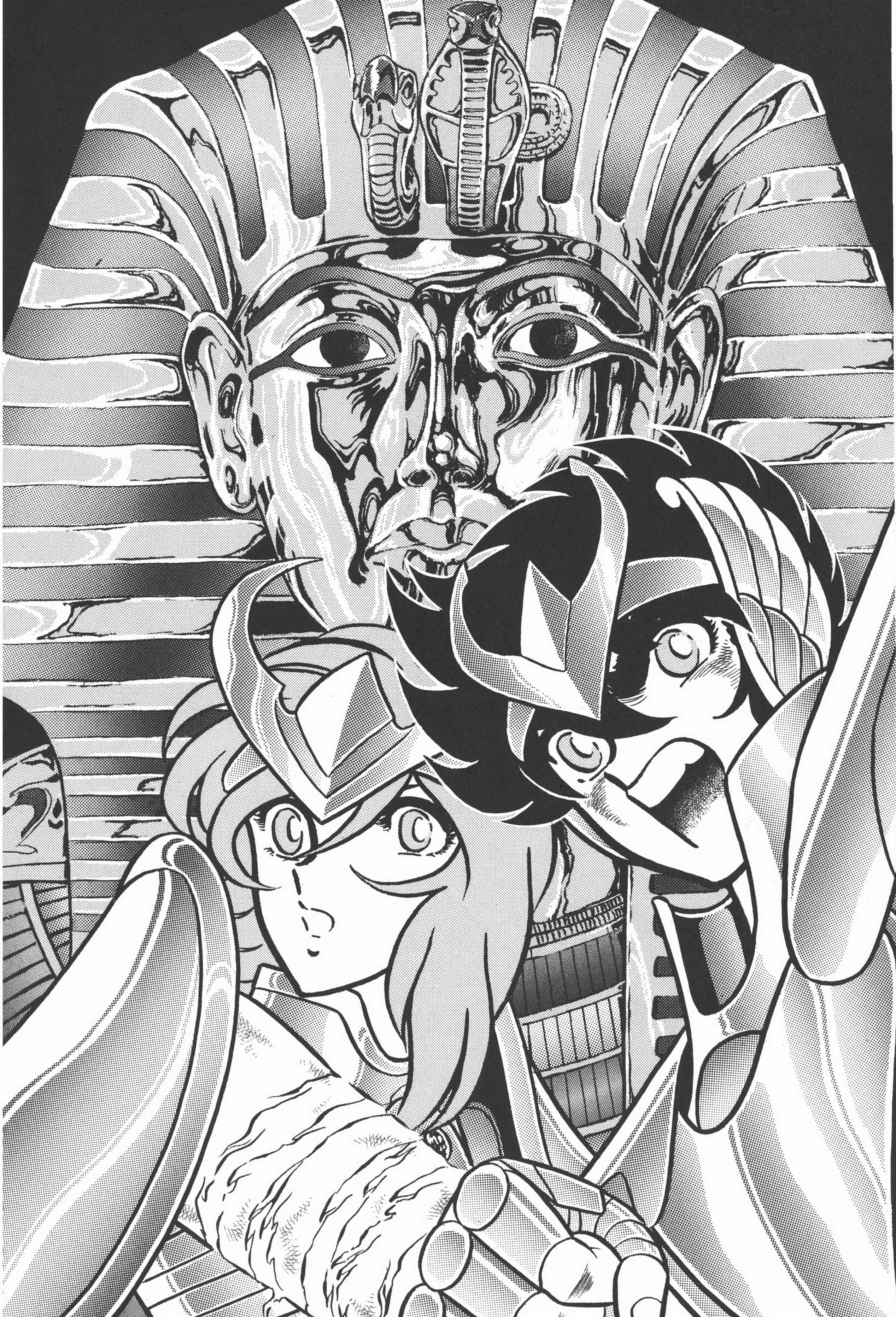


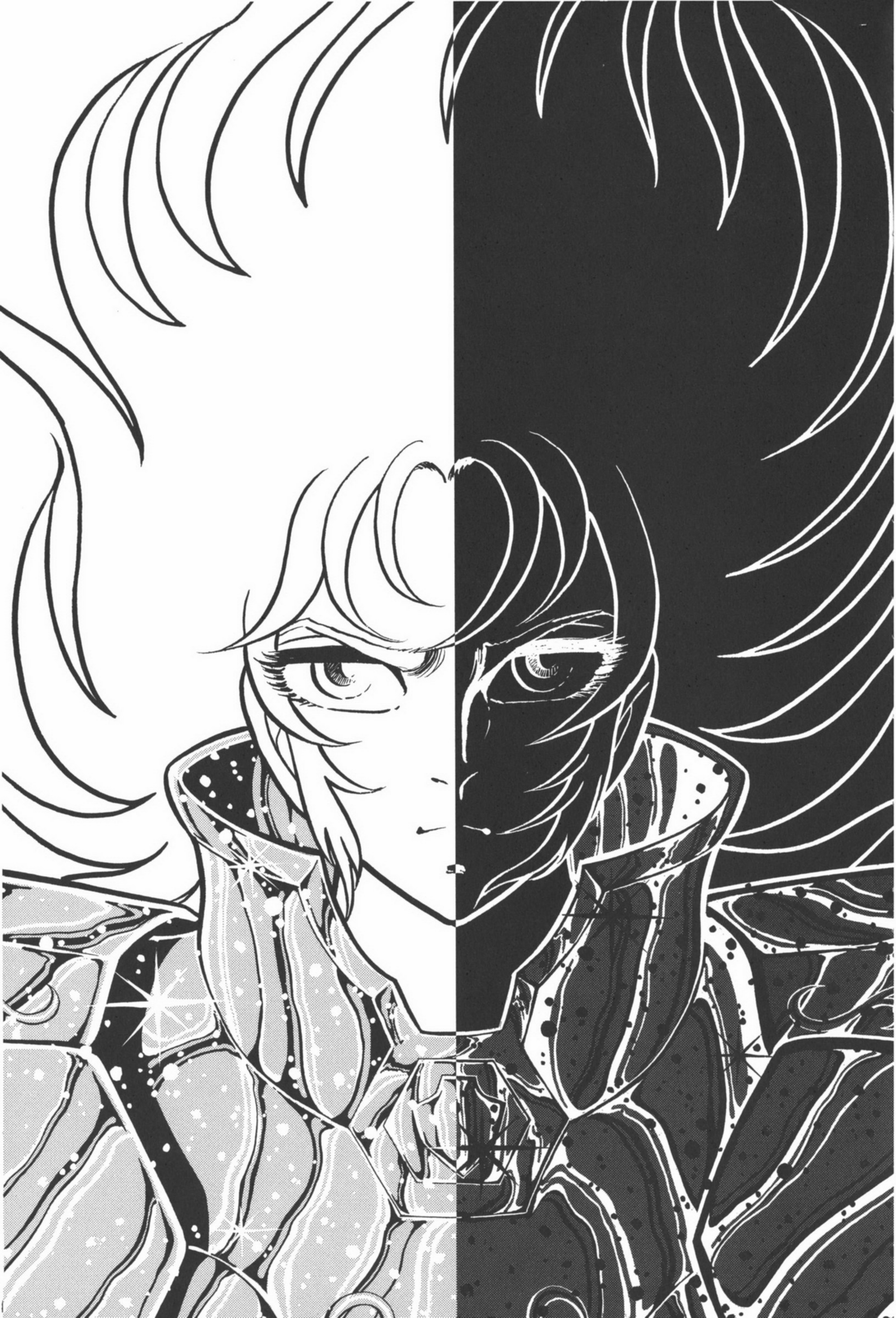












出版■天下出版（國際）有限公司
香港鰂魚涌華蘭路 20 號華蘭中心 1205-08 室　電話■ 2561 8172

香港中文版只限在香港澳門地區發行及出售
HONG KONG CHINESE EDITION, FOR DISTRIBUTION
AND SALE IN HONG KONG AND MACAU ONLY.

ISBN 978-988-8031-48-1
9 789888 031481
$55

shonenjump.com

聖鬥士星矢
Saint SEIYA
volume 18
車田正美
天下

volume 18

Saint SEIYA

Masami Kurumada

Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας.....

ο Περσέας ο ήρωας
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.

Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό της
γεννήθηκε ο Πήγασος,
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.

Ο Πήγασος έπειτα
προέφτασε στον ουρανό
και έγινε αστεριμός.....